

企业社会责任报告

津村集团环境及社会活动报告书

Corporate Social Responsibility Report

2010



津村最大的心愿

“将自然与健康科学化”是津村的经营理念。

这个理念是我们赢得社会好评，实现可持续发展的企业行动的原点。

我们最大的心愿就是能够通过汉方药减轻患者的痛苦，为人类的健康做出贡献。

作为与生命息息相关的医药公司，津村将积极承担企业的社会责任。

津村的循环机制与四大核心业务



正是因为我们的“事业”是以大自然恩赐的生药为原料的汉方制剂，因此稳定地供应优质汉方制剂才是我们最重要的职责；正是因为我们的“事业”离不开大自然的恩赐，所以我们才有责任构筑与自然共生所必需的“循环”机制。

编写方针

津村司自2005年度起开始发布《环境及社会活动报告》，报告旨在通过阐述我们最重视的环保举措，以及我们的企业社会责任观及其实践活动，来帮助各种利益攸关方深入透视有关津村的企业社会责任实践的信息。

在编写本报告的过程中，我们以各种利益攸关方为对象，在公司内外实施了问卷调查，并根据回收答卷（1,560份）中所赐建议及社会发展趋势，重点地对各种利益攸关方所关心的课题给予优先性的报告。此外，作为对津村集团相关业务活动的基本信息的报告，我们每年都会刊登有关“汉方医学的功能”及“质量管理与稳定供应”的信息内容。

在2010年度的报告中，我们还以特辑形式对津村集团在夕张和老挝开展的社会责任及生物多样性保护的实践活动进行了报告。

在报告编写过程中，我们参考了日本环境省《环境报告指针》（2007年版）和GRI《可持续发展报告指针》（第三版）。

在本报告中，“津村”是单独指津村，“津村集团”是指津村及其集团子公司。

在下文中，株式会社津村（TSUMURA & CO.）简称为津村。

报告时间范围

报告中的有关数据是2009年度株式会社津村、Logitem Tsumura Co.,Ltd.、Creative Service, Inc.（2009年4月1日～2010年3月31日）、上海津村制药有限公司、深圳津村药业有限公司（2009年1月1日～2009年12月31日）的实际业绩。对于定性报告内容中包含的有关2010年度的实践情况，都已注明其相应的时间。


报告的组织范围

数据统计范围包括株式会社津村日本国内各事业所、Creative Service, Inc.、Logitem Tsumura Co., Ltd.、上海津村制药有限公司、深圳津村药业有限公司。统计范围与上述不同时，会对相应的统计范围加以注明。

GRI 内容索引

公司宣布本报告的内容符合GRI《可持续发展报告指针》（第三版）应用等级C。以下网站刊载了与GRI指针相对应的内容索引。

 津村网页
<http://www.tsumura.co.jp>

 环境及社会活动
<http://www.tsumura.co.jp/csr/index.htm>

本次报告发行时间 2010年8月
上次报告发行时间 2009年8月
下次报告发行时间 2011年8月



CONTENTS

公司简介

津村最大的心愿.....	1
编写方针.....	2
津村集团的成员企业.....	3
社长致辞.....	5
津村企业社会责任.....	7

汉方医学的功能

汉方医学的功能.....	9
--------------	---

质量管理与稳定采购

从生药栽培到药品流通的可追溯体系.....	13
-----------------------	----

特辑

特辑 1	
与自然同在、与人类同在 —	
通过生药的栽培为当地作贡献.....	19
特辑 2	
保护生物多样性与实现可持续利用.....	21

遵纪守法 / 企业治理

遵纪守法.....	23
企业治理.....	24

社会与津村

与社会同在～社会公益活动.....	25
与股东和投资人同在.....	28
与顾客同在～沟通与交流.....	29
与员工同在.....	31

环境与津村

津村的环境基本理念与基本方针.....	35
2009年度的目标和绩效	36
2005～2009年度主要环保活动指标的变迁	37
为低碳社会作贡献～防止全球温暖～.....	38
以循环型社会为目标～推进3R实践～	39
化学物质管理 / 防止大气和水质污染	41
能源及物质的流程.....	42
环境管理.....	43
环境教育与启蒙.....	44
环境与社会活动的足迹.....	45

津村集团的成员企业

将自然与健康科学化

株式会社津村 (TSUMURA & CO.)

■公司简介 (截至 2010 年 3 月 31 日)

创业 1893 年 (明治 26 年) 4 月 10 日
公司成立 1936 年 (昭和 11 年) 4 月 25 日
总公司所在地 〒 107-8521 日本国东京都港区赤坂二丁目 17 番 11 号
年度销售额 90,933 (其中医疗用汉方药品份额 83,782) 百万日元
注册资金 19,487 (百万日元)
员工数 2,702 人



■产品简介



医疗用医药品



一般用医药品

迄今为止，津村共提供新药及配药用饮片等为主的 129 副处方医疗用汉方制剂。新药中包括治疗罕见疾病威尔森氏症的“盐酸曲恩汀 250 胶囊”等，为医疗事业做出了卓越贡献。

2009 年度津村医疗用汉方制剂占有日本国内市场 83.6% 的份额。

©《IMS Japan KK》2010

引自：《IMS 医药品市场统计》，期刊：2010 年 3 月 MAT 严禁擅自复制

* 津村自 2010 年 4 月 1 日起停止销售口服避孕药“Synphase® T28 Tab”。2010 年 4 月 1 日起由科研制药株式会社销售。

在一般用医药品领域，为了让更多的顾客享受到汉方药显著的疗效，津村根据 42 副处方开发了齐全的产品系列。我们的生药及汉方医疗的研究成果，除感冒药、女性保健药、胃肠药外，还包含滋补强身的口服液及汉方含片等产品。这些成果贴近顾客的实际生活，为顾客带来了福音。

确保医药产品稳定供应的津村物流的中流砥柱

Logitem Tsumura Co.,Ltd.



Logitem Tsumura Co., Ltd. 依据日本药事法获取批发销售业执照,并在日本埼玉县行田市及兵库县加西市拥有东西两个物流中心,以津村产品的贮存及发送业务为中心进行运营管理。此外,Logitem Tsumura Co., Ltd. 还负责津村整体的物流业务,承担着从工厂到基地的产品及生药的运输任务。Logitem Tsumura Co., Ltd. 以“满足顾客的要求”为标语,通过向津村提供优化的物流方案,提高物流效率、降低成本方面做出了显著贡献。

与患者面对面的零售业务

Creative Service, Inc.



Creative Service, Inc. 是一家主要根据汉方药处方进行配药并享受医疗保险制度的药店,于1986年成立。该药店以津村的产品为主,销售各类医疗用汉方制剂,同时还常备日本药典规定的生药饮片,拥有可以满足各类汉方药相关的需求的完善体制。

在中国的生药原料采购与集中贮存基地

深圳津村药业有限公司



深圳津村以确保在中国的生药采购、筛选加工、质量管理以及贮存,于1991年开业。该公司对生药原材料进行严格的质量检测,并对农残、贵金属等有害物质进行检查,将优质安全的生药原材料供应给上海津村公司及日本国内的生产基地。此外,深圳公司还负责收集产地信息,对产地厂家进行业务指导等工作,起着中国生药原材料的可追溯基地作用。

拥有与日本同级别生产设备的中国国内生产基地

上海津村制药有限公司



上海津村公司的主要业务是生产医疗用汉方制剂的半成品—浸膏粉,是在2001年开业的中日合资企业。该公司从深圳津村药业有限公司采购生药原材料,加工精制成浸膏粉后出口至日本的生产基地,在稳定产品供应中起着极其重要的作用。



- 上海津村制药有限公司
- 深圳津村药业有限公司
- LAO TSUMURA CO., LTD.

TSUMURA
USA, INC.

通过汉方和生药事业，成为“益于社会、关爱人类”的模范企业。



去年11月，在日本行政改革会议的大潮中，出现了将医疗用汉方制剂从保险范围内除去的议论。广大群众在这个问题上给了我们多不胜数的宝贵意见和积极的鼓励。正是因为拥有广大群众的理解和大力支持，医疗用汉方制剂才能够继续适用于医疗保险范围之内。在这里，人向大家再次致以衷心的感谢。

●通过汉方和生药事业为社会做贡献

通过汉方制剂的制造与销售，将汉方医学和西洋医学相融合，为提供世界最好的医疗做出贡献是津村的使命。以自然恩赐的生药为原料的汉方制剂，是以生药栽培为原点的，津村作为制药企业，与第一产业——农业密切相关，同时能够为地区发展做出贡献是我们的心愿。

现在，汉方制剂的需求不断增长，确保生药原材料供应成为当务之急。为稳定生药原材料采购，津村设立了“株式会社夕张津村”和“LAO TSUMURA CO., LTD.”。期待通过这两家公司的成立，能够振兴当地经济，创造就业机会，建立津村和当地人民之间的良好关系。此外，以夕张津村为首的全体津村集团还在为残疾人士创造舒适的工作环境而不懈努力。

营利不是津村唯一的所求，通过公司的业务成为益于社会、关爱人类企业，并坚持这个理念，努力发展成为让人们感动的真正强有力的企业，这是我们的心愿。

●3年中期发展计划顺利展开

我们专心致力于实现从2009年度开始的3年中期发展计划，并把其定位为“步入专注于汉方·生药事业的新时代”。我个人认为在本计划的第一年度是一个很好的开端。由于汉方治疗法在各种领域的疾病治疗中得到广泛地应用，所以医疗用汉方制剂作为国民医疗不可缺少的医药品的地位也逐渐稳固。

津村以“融合汉方医学与西洋医学，为实现世上



独一无二的最佳医疗体系做贡献”为目标，并为实现此目标制定了6项具体的活动目标，我们将众志成城，为实现这些目标而不懈努力。

●强化产品安全放心的基础

为稳定安全生药的供应，津村推进实施“确立生药可追溯体系”。

2009年7月，出于有必要扩大日本本土的生药栽培这一认识，津村设立了“夕张津村”。为了栽培在日本和中国以外难以追溯的生药，津村在老挝设立了“LAO TSUMURA CO., LTD.”。

从2010年度开始，津村将对用于生药栽培的所有191种农药进行检查。此外，津村还制定了《关于株式会社津村生药生产的管理标准(津村生药GACP)》，进一步强化产品安全放心的基础。

●以循环型企业为目标

在制造汉方制剂过程中会产生生药渣。现在，津村正在探讨将生药渣转化为生物乙醇的设想，并已

确定这一设想将有可能实现。

“把自然界培育的生药精制加工成汉方制剂，用以治疗疾病，把制造过程中产生的生药渣转化为肥料供于农家使用，同时，通过使用从生药渣转换的生物乙醇肥料，还可以达到减少二氧化碳的效果”，津村受大自然的恩惠才得以存在和发展，也正因此，我热切期望津村能够成为一家关爱环境的循环型企业。

2010年8月

社长 芳井 順一

2009—2011年度 中期发展计划 活动目标

确立汉方医学：

不断完善日本国内80所大学医学系和医科大学的汉方医学教育，并辅助开设附属医院汉方门诊。

推进育药：

俯瞰近年疾病发生的趋势，在医疗需求较高的领域中，针对西药难以治愈的，医疗汉方药有特效的疾病，确立循证医学并不懈努力推进育药活动。同时探索新的育药处方，积极推进育药事业的展开。

汉方的国际化：

通过结合推进育药事业，来完善日本国内的基础临床研究的最新数据与美国的临床试验接轨的体制。同时通过推进日美权威医生间的信息交流，构筑更有效的研发体制，推进“TU-100(大建中汤)”的开发。

提高生产能力、充实质量管理体系：

通过扩建浸膏粉末生产车间、新建浸膏颗粒生产车间、包装设备的更新换代、推进骨干员工的有效配置等措施，以满足日益增长的医疗用汉方制剂需求。在质量管理体系方面，以分析中心为轴心，实现质量检验的统一化和高效化。

确保安全生药的稳定供应：

完善可追溯体系，促进国内外产地栽培方法·栽培管理的统一化，持续确保安全的生药原材料的稳定供应。

创建开放的企业：

我们通过不断创建以提升企业价值为目标的管理体制，与公司各利益攸关方进行交流，树立企业形象。

2009年度进展情况

在全国80所医科大学中，规定必修6课时以上的课程的大学已增至76所，开展汉方医学教师培养制度(FD)的大学已增至79所，以汉方临床研修为目的，开设汉方门诊的大学已增至78所。→P12

针对“大建中汤”、“六君子汤”、“抑肝散”等育药处方，津村通过各种基础及临床试验，不仅确立了治愈依据，并且又新添加了“牛车肾气丸”、“半夏泻心汤”的育药处方，这些处方能够减轻癌症化学疗法带来的副作用。→P13

为了向美国市场推出大建中汤，我们在美国梅奥医学中心(Mayo Clinic)，以健康常人为对象实施了临床药理试验。→P14

为了应对医疗用汉方制剂数量的增加，津村致力于加强那些正在增强工作体制和生产设备能力等的原材料生药与产品的质量。经过调查和整理中国和日本的农药使用实际情况，汇总了有管理需要的总共191种农药，从而进一步推进了现在的管理体制。→P17

津村在创建可追溯体系和推进标准化生产的实践过程中，加入了管理和审检规则，制订了津村生药GACP。同时，为了回应医疗用汉方制剂日益增大的市场需求，强化可追溯体系，我们设立了“株式会社夕张津村”和“LAO TSUMURA CO., LTD.”两家公司。→P15,16

通过改变基本理念，我们开始致力于成为一家“益于社会、关爱人类”的企业。→P7

我们通过公司业务对社会做出贡献，并开展持续性交流，以此加深同各利益攸关方的信赖关系，力求取得更大的发展。

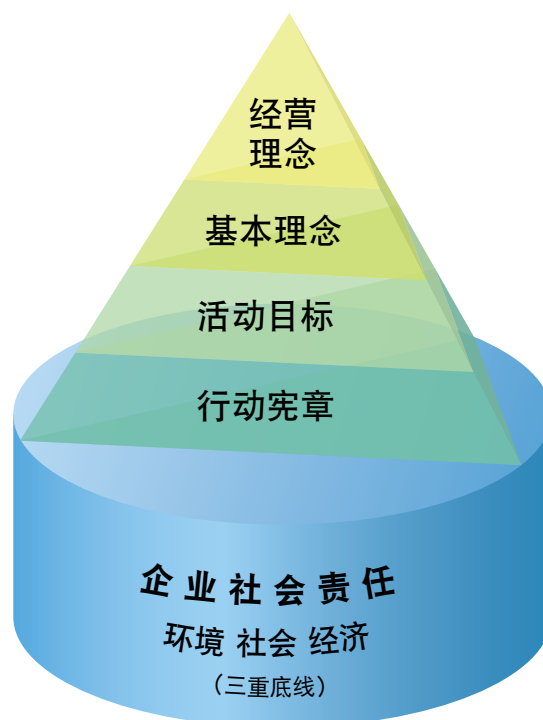
■经营与企业社会责任

津村集团的企业社会责任价值观

津村集团的企业社会责任价值观是，在“将自然与健康科学化”的经营理念的指导下，力求成为“益于社会、关爱人类”企业的同时，通过公司的基本业务为“融合汉方医学与西洋医学，为实现世上独一无二的最佳医疗体系做贡献”。即通过汉方和生药事业，来履行企业社会责任。

为此，津村集团为了赢得所有利益攸关方的信赖，在日常生产中扎实地实践作为企业经营基础的遵纪守法、企业治理、风险管理及环境管理相关活动。

津村强烈意识到自己是社会的一员，全体职员包括经营层一同以津村行为宪章为准则开展工作，努力发展成为能让人们感动的真正强有力的企业。



津村行动宪章

(2009年4月修订)

1. 通过提供高质量的汉方药，为医疗做贡献
2. 开展科学的研发工作及提供准确的产品信息
3. 通过公平自由的竞争，守法交易依法流通
4. 实施正确的信息保护和管理
5. 积极并公正地进行信息公开，打造开放的公司
6. 努力与地球环境和谐，以优秀的企业公民姿态，积极投入社会公益活动中
7. 尊重员工多样性，营造安全、有意义的工作环境
8. 以坚决的态度与反社会势力作斗争
9. 在国外业务中，遵守和尊重各国的法律及文化，为当地发展做贡献
10. 为了实现本宪章精神，公司经营层领导要以身作则，彻底贯彻企业伦理

2009 年度企业社会责任实践情况

利益攸关方	项目	活动目的	活动成果	参照		
社会	社会贡献	创造就业机会、 对地区经济做出贡献	LAO TSUMURA CO., LTD. 成立 株式会社夕张津村成立	P19 P20		
		生药栽培基地的环境保护、当地交流	参与“土佐津村森林”营造项目	P25-26		
		援助灾区	为海地震灾后重建捐款	P27		
		支持 NPO·NGO 并为之协同实践	对 WWF 活动展开支援、参加 ASAZA 项目、环保瓶盖活动等	P27		
		当地交流、当地环境美化	当地环卫活动、当地交流活动	P27		
		股东及投资者	投资家 (IR)	建立互信关系 提升企业价值	提高股利的稳定分红政策 与各股东及投资者开展多样性交流 面向日本国外投资家的说明会、信息公开	P28 P28 P28
顾客 (患者、医疗工作者)	提升满意度 (CS)			汉方医学启蒙活动	针对普通市民、医疗工作者开展的汉方医学启蒙活动	P10,P30
				医药品信息提供活动	针对普通市民、医疗工作者开展的汉方医药品信息提供活动、顾客咨询服务窗口	P10,P18,P29
		确立汉方医学	援助汉方医学教育	P10		
供货商	采购、供应	产品改良	客户投诉反馈	P18,P29		
		稳定采购，确保质量	确立生药的可追溯性	P13-16		
		确保交易公正透明	依照采购交易行动指针开展采购活动	P23		
员工	提升满意度 (ES)	促进正确使用	针对代理店开展汉方医学启蒙活动	P17		
		灵活采用多样人才	稳定雇用（促进雇用残疾人士等）	P31-32		
		营造宽松的工作环境	推进工作与生活的平衡 劳动安全卫生	P32 P34		
		帮助提升职业规划	充实教育培训制度	P33		
环境	降低环境负荷	充实环境管理体系	修订环境基本理念和基本方针 环保教育和启蒙	P35,P43 P44		
		削减温室效应气体	节能活动	P38		
		构建循环型社会	3R 的推进	P39-40		



我们汇总了企业社会责任的实践内容，并将其作为“津村环境及社会活动报告书”发行。同时，还用日语、英语和中文刊载在互联网网页上。

 津村 环境和社会活动
<http://www.tsumura.co.jp/csr/index.htm>

汉方医学的功能

汉方医学通过发挥生药的力量，提高人类治愈疾病的能力。

汉方医学诞生于古代中国并在日本得到独自发展。

我们通过科学地阐明在传统中孕育的汉方医学的力量，使其能更广泛地贡献于现代社会。

■现代医疗的新选择

在现代医疗面临的课题中灵活运用汉方医学，这样的新构想及其效果，已经被众多医生所认可并采用。

2008年的调查结果显示现在有8成以上的医生都在治疗中使用医疗用汉方制剂。此外，针对特定的疾患或症状，将汉方作为首选的医生也在逐渐增加。汉方医学进而以KAMPO的名称成为欧美研究机构和学会上的研究课题，至今已积累了各种丰富的经验。医学应该是“治愈身体”的医学，而不是“治病”的医学。从科学的角度对汉方的疗效进行分析的高水平研究论文也层出不穷。

■人民的意愿撼动政府

2009年11月，日本政府及行政刷新会议的工作团队在“事业划分”中表明了“将市场销售的类似药品不纳入保险范围”的态度，并汇总说明了今后有必要对其范围进行充分讨论，得出了“重新审定”的结论，医疗用汉方制剂也作为一项问题提出来加以讨论。在此背景下，医疗志民之会、NPO健康医疗开发机构、社团法人日本东洋医学会、日本临床汉方医会开展了签名活动，目的是为了医疗用汉方制剂能够继续适用保险。总计有924,808人的签名被提交到了日本厚生劳动省。受此影响，2010年医疗用汉方制剂最终得以继续被纳入保险范围内。

这4个团体对此发表了声明：“签名活动开展以来仅3周时间，我们就收到了如此多的签名，足以说明汉方药在国民医疗方面是多么的重要，这体现了人民的意愿”。

我们今后也将一直努力下去，努力提供受到日本的医疗单位所认可和支持的医疗用汉方制剂。

92万人

希望继续将医疗用汉方制剂
纳入保险范围的请愿签名人数

*1

*1 由日本东洋医学会、NPO健康医疗开发机构、日本临床汉方医会、医疗志民之会共4个团体统计的合计人数，截至到2009年12月12日。



83.5%

8成以上的
医生开出的处方中包含医疗用汉方制剂。*2

*2 引自：日本汉方生药制剂协会2008《汉方药处方现状调查》

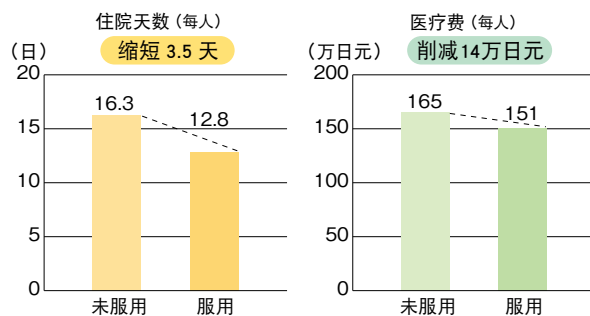
■为削减医疗费用作贡献

一般认为医疗用汉方制剂有减少国家医疗费用的好处。

有报告结果显示在接受大肠癌外科手术服用大建中汤，肠管麻痹导致的症状得到了改善，因而住院天数缩短了3.5天，并减少了14万日元左右的医疗费。从手术后的早期康复和减少医疗费用的角度也可以看出人们对医疗用汉方制剂寄予了很大的期望。

通过使用汉方药来削减医疗费

大建中汤 (TJ-100) 术后住院天数的缩短效果与医疗费力的削减效果



※ 未服用/126例 服用/343例

住院天数：改编自Prog. Med. Vol.24 No.5 2004.5

医疗费：改编自汉方调剂研究2004 Vol.12 No.2

■努力确立汉方医学

近年，日本的疾病构成发生显著变化，在医疗上，只用西医治法难以治愈的病例越来越多，因此希望逐步推进汉方医学的教育、科研及临床。津村通过向大学医学系教育提供汉方医学的相关信息、以医师及药剂师为对象举办讲座、以普通市民为对象提供与汉方相关的信息等活动，为汉方医学开展普及启蒙教育。

■汉方医学的教育与临床

我们为充实综合大学医学系及医科大学的汉方医学教育，积极地提供信息。截至目前，日本全国有80所大学医学系及医科大学都开设了汉方医学课程。其中，有76所大学提供授课时间超过8个单位*3的必修课程。有78所大学附属医院开设了汉方门诊，此外，有79所大学致力于培养汉方医学教育的大学内部教师，认可汉方医学的人群正在迅速扩大。

汉方医学已成为日本医学的门类之一，为了让医疗工作者具有与西医同等的汉方医学的知识与技能，为患者提供更优质的医疗服务，并为了让医生患者选择进行西医、汉方医学单独诊治或者西医汉方结合治疗，今后我们将继续提供更多的有关信息。作为提供信息工作的一项内容，我们邀请大学教育相关的研教人员，以汉方医学教育为主题每年举办一次汉方医学研讨会。

*3 理解汉方医学时所需课时

■普及汉方医学的启蒙活动

为了向医疗工作者提供有系统的学习汉方医学的平台，我们举办了各种讲座。为了统一参加者的学习进度，每个阶段都把招收人数控制在20人左右，还结合教育内容和特点，通俗易懂地授教。

此外，我们还为没有系统地学习过汉方医学诊断及治疗的医师们开设了基础知识及技能入门讲座，开设了学习诊断方法实际技能等汉方医学实践技能提高讲座，对实习医生进行指导的医师们为对象开设的临床培训指定医院指导教师讲座，以及以妇科女医师为对象的讲座。此外，我们还开展以大学讲师为对象的大学从业医生讲座，

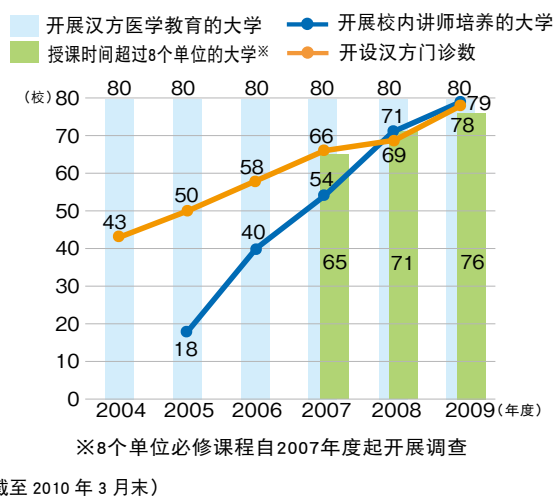
以及以培养汉方医学教师为目的的讲座，至今已有将近200名老师作为汉方医学的讲师登台授教。

我们将通过不断举办此类讲座，帮助医疗机构提供汉方医学与西医结合的最好医疗环境。



汉方医学研讨会

汉方医学教育与汉方门诊开设的变化趋势



2009年度讲座和讲习会的举办情况

培训班类型	举办情况	
	次数	人数
毕业后汉方医学讲座	入门讲座	131, 2,336
	入门讲座Ⅱ	43, 861
	实践技能提高班	61, 1,279
	小计	235, 4,476
临床培训指定医院指导教师讲座	34	785
大学讲师讲座	8	108
妇科女医师讲座	6	132
药剂师讲座	20	2,491

汉方医学的功能

■汉方的育药

在实施汉方医学普及活动时，那些不使用医疗用汉方制剂的医生列举的最大理由是“汉方制剂没有科学根据”。

因此，本公司决定将“根据今年疾病谱的变化及趋势，在医疗需求较高的领域中选择西药难以治愈，而医疗用汉方制剂却能显现特别疗效的疾患，确立循证医学*1”，也称之为“育药”，即从129个处方中挑选“大建中汤”“六君子汤”“抑肝散”三处方为“育药”处方来推进育药活动。

现在，对于认知症的周边症状（兴奋、焦虑感、睡眠障碍等神经症状），我们研究“津村抑肝散”药；对于FD（功能型胃肠病）与GERD（胃食道逆流症）引起的食欲不振及增进食欲激素 Ghrelin 的分泌作用，我们研究“津村六君子汤”药；此外，对于改善肠管运动及改善血流为主的治疗，我们研究“津村大建中汤”药；我们致力于这些研究数据的积累于形成。

*1 循证医学：某种治愈方法对某种疾病有效的证据或验证结果。

■新的育药处方

2009年度，“半夏泻心汤”及“牛车肾气丸”被追加为新的育药处方。这两个处方都能够改善由癌症治疗而引发的各种症状，我们期待“半夏泻心汤”可以对“腹泻”、“口腔炎”，“津村牛车肾气丸”可以对麻痹起到减轻症状的效果。



半夏泻心汤



牛车肾气丸

VOICE

治疗必不可缺的 医疗用汉方制剂

東京慈恵会医科大学外科 准教授
东急医院外科主任医师
古川 良幸 医生

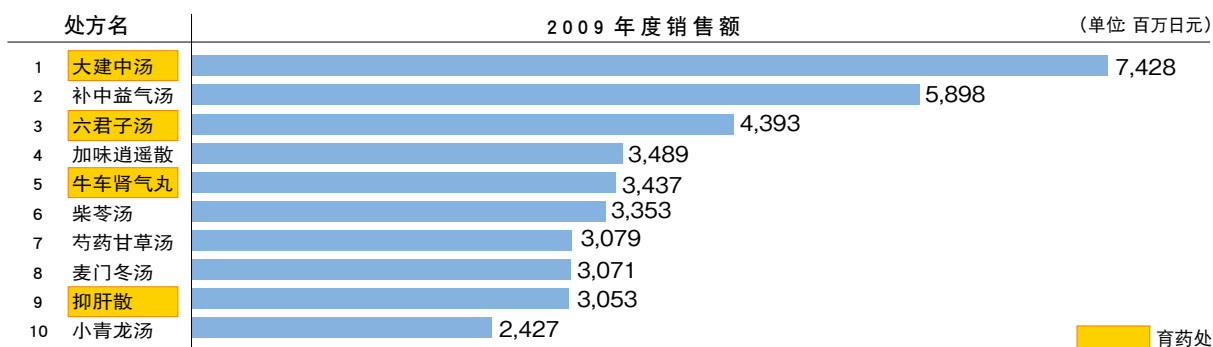


我初识大建中汤已是 15 余年前的事情了。据了解本药对治疗腹部胀气非常有效，把其给由粘连性肠梗塞手术而引起的腹部胀气患者服用，效果非常显著。此外，在动物实验中，我们发现它对消化道能力的改善也有疗效。从服用的第二天开始，如果发现气体在体内移动以及从肠梗塞管的气体排出量有所削减的话，我认为继续服用大建中汤是可以改善病情的。当然，如果服用大建中汤后没有效果，那就有必要进行手术了。也就是说，大建中汤可以作为判断肠梗塞是否需要手术的一个指标来使用。

至今为止，手术一直被认为是治疗肠梗塞病症的第一选择。服用大建中汤可以改善病情，这可真是患者的福音。

*2 肠梗塞：其症状显示为肠道内的东西向肛门一侧移动时受到阻碍。也称肠阻塞或肠梗阻。是一种可以引起急性腹部症状的疾病。

津村医疗用汉方制剂销售额前 10 名及育药处方



■ 汉方的国际化

活动内容 (在美国开发大建中汤)

为了“TU-100 (大建中汤)”能在美国取得医疗用医药品的认证,我们正在计划并大力推进临床试验。

2004年FDA(美国食品药品监督管理局)公布了“植物药指导原则”,根据该指导原则,本公司从2005年启动了大建中汤研发项目。2008年,改善术后肠梗阻症状为疗效的大建中汤耐受性试验顺利结束,结果表明大建中汤对术后患者的安全性及耐受性没有问题。2009年完成了以健康人为对象的临床药理试验。以患者为对象的临床药理试验将在2010年结束。

在美国的临床药理试验

是使用了安慰剂*1的随机双盲对照试验*2。健康人服用安慰剂和大建中汤的对比试验结果显示:“服用大建中汤组比服用安慰剂组的肠管(小肠)运动明显亢奋”。

此临床药理试验结果在2010年4月8日电子版《American Journal of Physiology》和新奥尔良召开的2010年美国消化系统疾病周(DDW)上发表。

*1 安慰剂:不含任何药理成分的制剂,外形与真药相像,验证药物疗效时使用。

*2 随机双盲对照试验:在临床试验中,为了减少数据偏差,研究对象按随机化的方法分为试验组与对照组(安慰剂)进行评价的方法。

美国和日本的合作

在美国大建中汤的研发过程中,建立了使“育药”活动中所得的日本国内的基础·临床的最新数据和美国的临床试验有机结合的体制,构筑了更有效的研发体制。为了进一步明确大建中汤的安全性信息,2010年在日本国内开始实施实际使用状况调查(掌握副作用发生情况)。大建中汤预计2017年在美国上市。

我们通过在美研的研制,确立汉方制剂的科学证据,在造福于美国患者的同时,在日本,我们也将为实现日本的汉方医学治疗的普及而努力,推进“汉方的国际化”。

■ 在国外学会发表成果

每年在美国举办的《美国消化系统疾病周(Digestive Disease Week:DDW)》上,都有汉方制剂的研究课题发表。

2010年度,在新奥尔良举办的会议中共采发表了21项研究课题。

美国消化系统疾病周(DDW)中的汉方制剂研究课题数量

年度	举办地	内容(研究课题数量)
2010	新奥尔良	六君子汤:14课题(基础8篇、临床6篇) 大建中汤:6课题(基础3篇、临床3篇) 芍药甘草汤:1课题(临床1篇)
2009	芝加哥	六君子汤:10课题(基础7篇、临床3篇) 大建中汤:3课题(基础3篇)
2008	圣地亚哥	六君子汤:8课题(基础5篇、临床3篇)

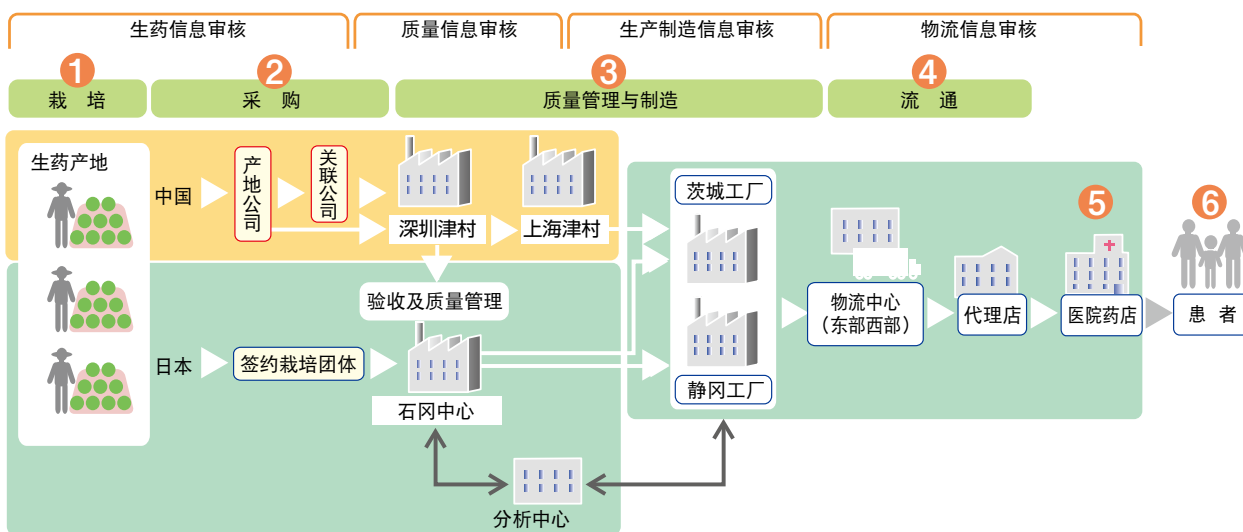


美国消化系统疾病周(DDW)

从生药栽培到药品流通的可追溯体系

可追溯体系

为了保持汉方制剂的质量，我们从最“上游”的生药原料的栽培阶段，到制造、出厂及流通，力争实现连贯的可追溯体系。我们在“下游”的全国各类医院及药店等，以患者的立场，收集并提供医疗用汉方制剂的正确使用及安全信息。



1

栽培

为了稳定质量及提高产量

我们长年与栽培户签订合同进行生药栽培，为确保稳定的采购及质量，帮助栽培户建设了栽培基地。在签约栽培中，我们使用记录有栽培方法、农药使用、干燥调制方法等内容的生药生产标准书，并据此建立了生产者指导体制，肥料及农药等使用情况均由数据库管理。我们在新成立的夕张津村、LAO TSUMURA CO., LTD. 也开展同样的指导及管理。

(详细内容请参照特辑 [👉 P19-20](#))

为了保护生物多样性及可持续性资源利用

目前全球药用野生植物资源量有减少的倾向，许多植物物种濒临灭绝。为了维持生药生产基地的生物多样性以及实现可持续生药的采挖，我们在避免无序采挖造成生态系统的破坏的同时，采取措施着手对野生生药原料实施栽培以及保护培育。现在，我们在中国同中国医药保健品股份有限公司及研究机构开展合作，推进野生品的栽培研究，并实施津村独自の栽培研究。

(详细内容请参照特辑 [👉 P21-22](#))



栽培指导(日本国内)

2

采购

为了确保安全生药的稳定供应

2010年4月，为强化生药的安全性和质量的保证体系，我们制定了《株式会社津村生药生产管理标准（津村生药GACP*）》。这项标准是在构建可追溯体系和生产的标准化的基础上，增加了管理和监督规则而制定的，是一项既安全又合理的生药生产标准。为更好的应对医疗用汉方制剂的增长需求以及强化可追溯体系，我们于2009年7月在北海道成立了新的栽培基地——夕张津村，并于2010年2月在老挝成立了LAO TSUMURA CO., LTD.

*GACP：Good Agricultural and Collection Practices

(详细内容请参照特辑  P19-20)

●津村中国协力会

津村的原料生药大约80%从中国进口。中国生产农户栽培的原料生药被聚集到各地的“产地公司”，直接或通过中国国内的关联公司运往深圳津村。产地公司除在采



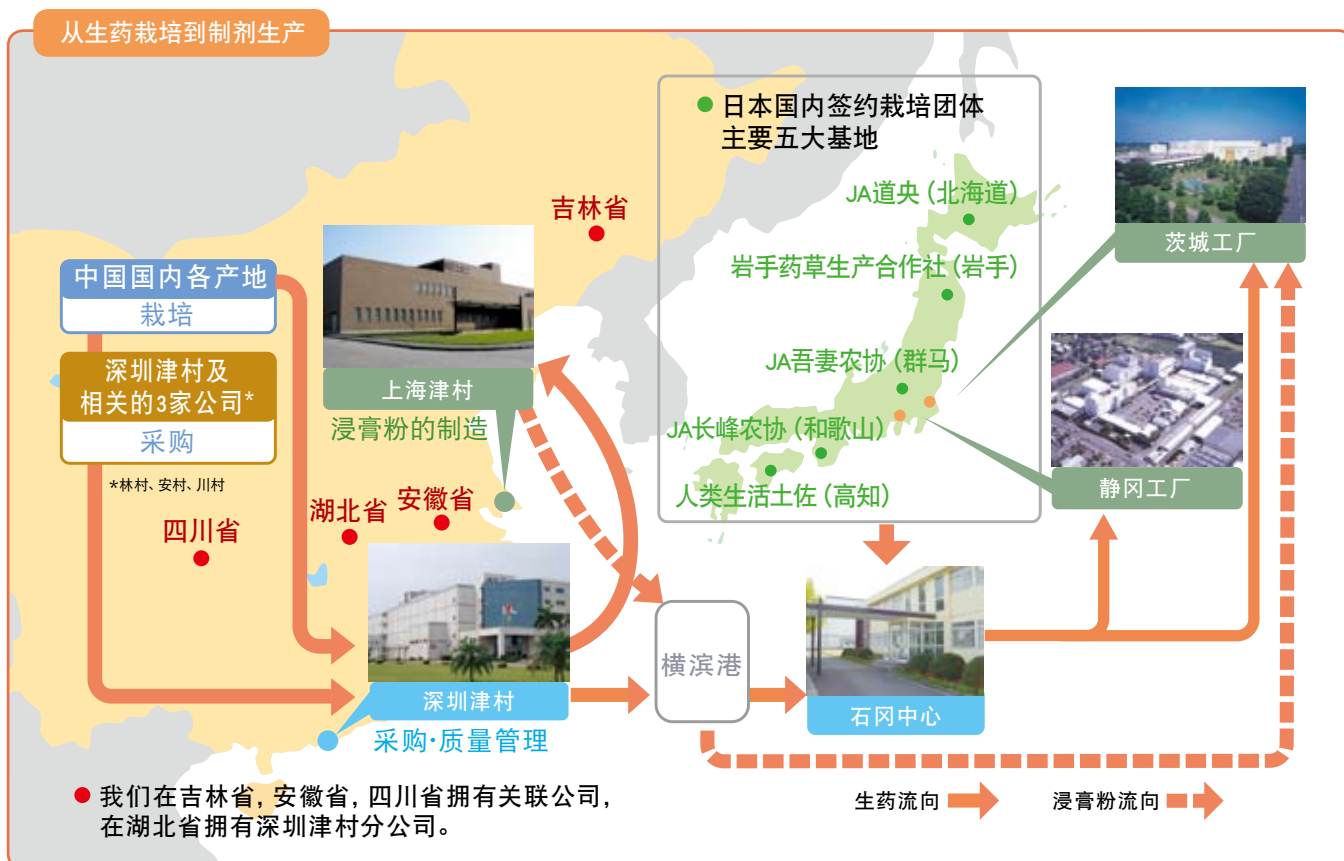
津村中国协力会

购生药原料外，还在指导栽培户方面起着重要的作用。为了让所有的产地公司了解津村稳定供应安全放心生药原料的方针，津村从2008年开始举办“津村中国协力会”。

2009年12月，津村邀请产地公司92家、深圳津村以及5家相关公司的领导共109名，对这一年为在中国稳定供应安全放心的生药所采取的措施和今后的方针进行了介绍。

本次大会以过去一年里对生药供给有显著功绩的模范公司为主题，津村对“关于生药加工技术的功绩”1项，“关于栽培化技术和扩大栽培的功绩”2项给予了表彰，并向全体参与者详细介绍了他们所取得的业绩，其目的是提高产地公司的栽培、加工技术水平。

在第二届的“津村中国协力会”上，为实现安全放心生药的稳定供给，全体参加者团结一致，再一次表达了他们的热情及决心。



3

质量管理与生产制造

分析中心的作用

为了进一步加强产品的质量保障，津村于2008年10月，将分散于各工厂的农残及微生物试验进行了一元化管理，并与研发机构整合，设立了分析中心。我们旨在不断完善并统一试验方法，以求做到始终能够以一定的方法得到一定的结果，努力让顾客可以更加放心地服用津村的产品。今后，分析中心作为津村集团的质量管理职能的核心，还要进一步与上海津村及深圳津村开展技术交流互动，将来要使分析中心成为在汉方及生药制剂领域具有津村独特技术能力的试验研究中心。

生药质量和安全管理

由于汉方制剂以天然的生药为原料，为了供应质量更稳定的产品，对使用的生药进行质量管理非常重要。津村的质量管理，除了根据日本药典等基准进行试验外，还根据津村独自制定的质量管理标准进行成分定量及农残检测等工作。经由深圳津村进货的中国产生药以及进货到石冈中心的日本产生药，其质量试验由生药质量管理部负责实施（农残检测分别在深圳津村和分析中心实施），只有试验合格的生药才能进入制造工厂。正如这样，生药品质管理部与分析中心通过有机的衔接，在快速而稳定的质量管理的基础上，建立起了安全放心的原料生药的供应体制。

生药的农残标准

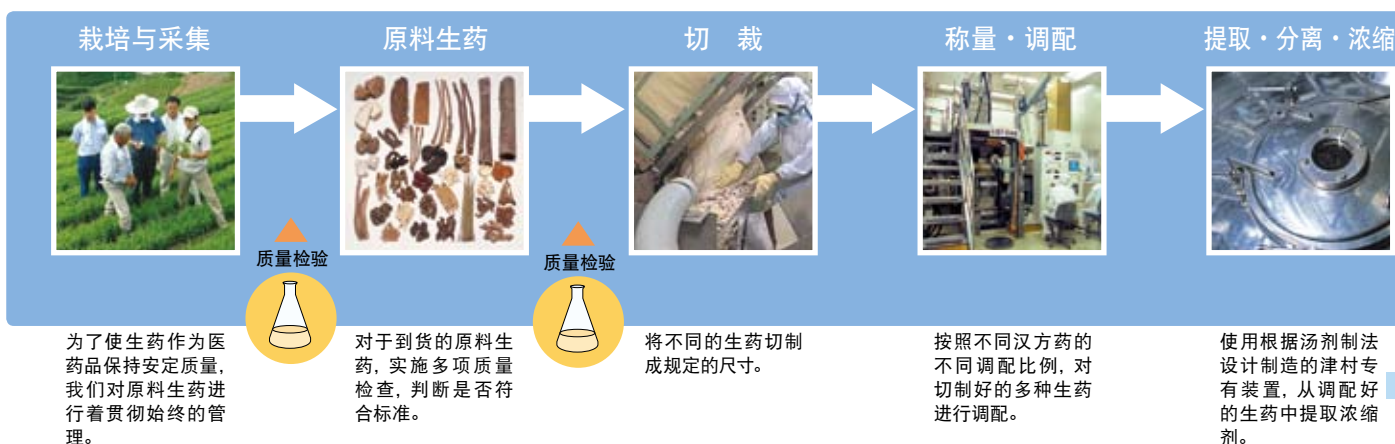
为了确保高质量的原料生药，我们对抑制病虫害及杂草生长时不得使用的少量农药进行严格控制，从而确保最低的农药量并保证农残不影响健康。津村建立了对于73种农药进行自主检查的体系，其不仅符合日本药典规定的日本国内生药的农残标准，而且还符合作为国外医药品质量标准的欧洲药典及美国药典收录的农残标准，并从2006年开始一直实施着对生药的全批次检查。此外，从2010年起，我们正在针对包括用于生药栽培的所有农药在内的191种农药实施检查。

生药的农残标准和津村的标准和津村的基准

基准	检查的生药	检测的农药
第15次修订版 《日本药典》 (2006年4月实施)	人参、红参、番泻叶等 14种生药20个品种 (含生药粉末6个品种)	2种有机氯农药 (总BHC、总DDT)
日本汉方生药制剂协会 (日汉协)行业基准 (2005年6月补充)	人参、 番泻树叶等13种生药	2种有机氯农药 (总BHC、总DDT)
津村基准	生产用所有生药	2006年~ 29种有机氯农药*1 25种有机磷农药 5种拟除虫菊酯类农药 5种其他农药 9种二硫代氨基甲酸酯类农药*2 2010年~ 在以上基础上，追加了用于生药栽培的农药，共计191种农药

*1: 包括总BHC和总DDT。
*2: 适用于部分生药。

汉方制剂制造工序流程图



微生物与重金属检查体制

如果生药在不适当的条件下贮存,会导致霉菌和微生物的滋生,因此要在微生物难以繁殖的温度湿度条件下贮存,并通过微生物检查来确认其安全性。而且,针对由镉等重金属以及砷等有害元素引起的污染,津村不仅遵守日本药典规定的标准,还致力于采用最新的分析技术(ICP-MS*)进行分析,为供应能够更放心的产品而不断地在努力。

*1 ICP-MS: 电感耦合等离子体质谱



质量试验(微生物试验)

VOICE

为了让大家都
能放心服用

分析中心 环境生物化学部
部长 远藤 雄一



环境生物化学部在实施生药与汉方制剂的农残检测和微生物试验的同时,还致力于开发采用了最新技术的新的检测方法。特别是在生药的农残检测方面,在之前作为试验对象的农药基础上,津村独自开发了能检查所有在生药栽培中使用的农药的新方法。本方法已移交到对中国产生药进行检查的部门,即:深圳津村品质管理中心,作为整个津村集团,从2010年度开始了对生药全批次的检查。此外,我们也正在开发各种对重金属等与安全性相关物质的检查方法。

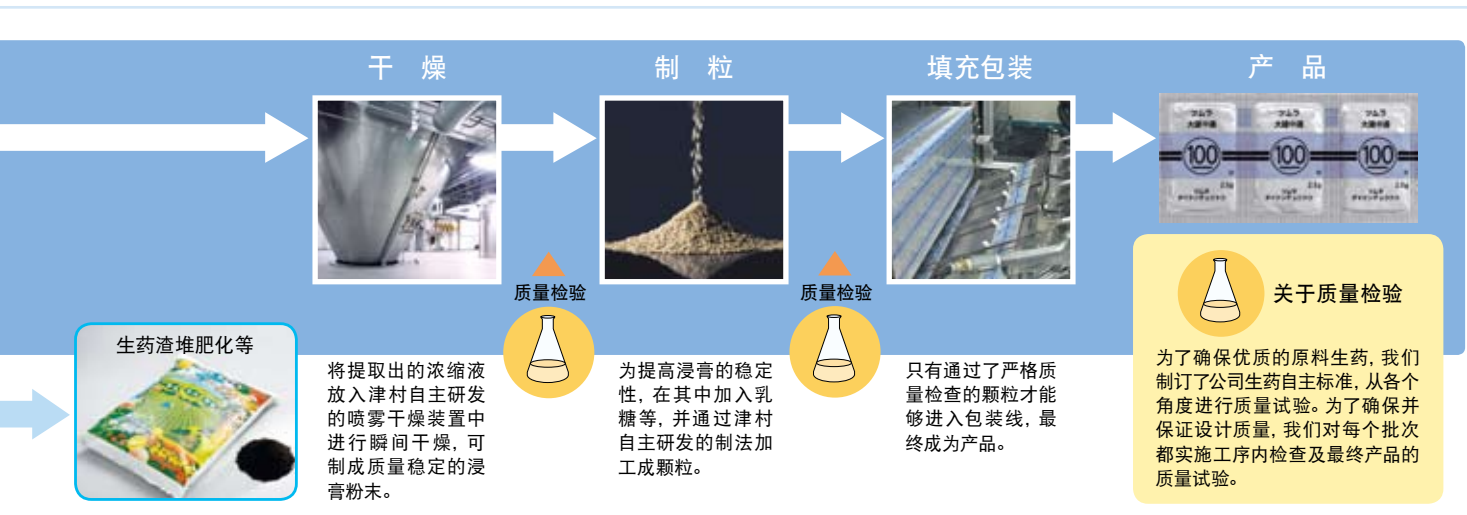
津村以能够让患者放心服用为己任,今后也会致力于这方面的工作。

为了不断供应质量稳定的汉方制剂

在工厂生产方面,为了正确的再现设计质量,也是为了不断制造出质量均一的产品,从原料生药的入库到浓缩物的制造工序,制剂化工序,填充包装工序,再到最终产品的完成,津村构建了综合管理信息的电脑系统来管理各项工序中的生产信息、试验信息、物流信息,以保证它们能够全数实现。

产品的质量与安全管理

现在的汉方制剂的质量标准是在1980年(药审804号)和1985年(药审二120号)日本厚生省下发的通知的基础上设定的。其中,对于汉方制剂进行2到3种成分含量标准的确认以及对该产品是由指定的生药制造而成的产品进行确认,即:确认试验是主要的成分标准。此外,作为津村的自主标准,分析中心还对有关农残、重金属、微生物等安全性进行质量检查。



努力确立质量管理技术

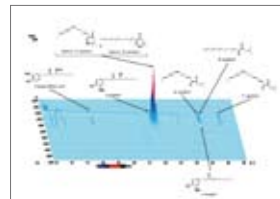
开发汉方制剂的质量评价技术

所谓指纹图谱技术，是将汉方制剂中生药所含的各种各样的成分含量，通过图谱法的评估器同时进行评价的技术。如果汉方制剂中配伍生药的种类、数量、质量和浸膏粉末制法是固定的话，这个处方就能得到固定的指纹图谱。国际上，美国FDA的植物药指南“Guidance for Industry Botanical Drug Products”中，这种指纹图谱技术虽被要求使用，但解析方法并未被记载。因此津村运用TU-100（大建中汤）来研究解析方法。结果仅用一张指纹图谱就鉴定出了TU-100几乎所有的主要成分，而且还得以通过数值化实现了批次间的质量比较。我们今后还要继续推进指纹图谱技术的研究，努力将其确立为一项在生产现场使用的质量管理技术。

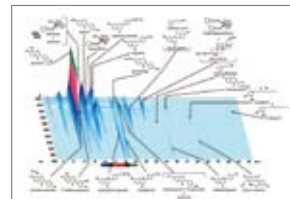
实现疗效保障

我们通过运用指纹图谱技术，对至今为止的2到3种特定成分进行管理，实现了通过色层分离法对整体成分进行评价，在均匀性、安全性、有效性方面也可实现高水平的质量评价。津村通过将显示同一质量的图谱加以数值化并规定，研制出了能够客观评价汉方制剂不同批次间质量同一性的技术。虽然该技术还处于应用TU-100进行研究的阶段，但在其他的处方中也会不断推进研究，通过确认汉方制剂是在多数成分的同质性得以维持的条件下生产出来的，从而实现每一批次的疗效保障。

汉方制剂指纹图谱的一个例子



大建中汤



葛根汤

VOICE

汉方的国际化与质量评价技术



生产本部 技术·品质中心
制剂·品质部 部长 丸本 正彦

现在，津村在美国正在实施“TU-100(大建中汤)”的临床药理试验。为了让汉方得到国际上的广泛认可，科学的临床试验结果自不用说，同时还要保证稳定的质量。因此，我们针对在此介绍的指纹图谱技术进行了研究。然而，我们不仅要构建新的质量评价方法，还需要研究怎样运用它才能制造出质量更均一的汉方制剂。在汉方的国际化上针对其它的依照合成药的要求水准的新的质量项目，有必要探讨怎样将它应用于汉方药，并研究怎样使它运用于制造和质量评价上去。

制剂·品质部主要对浓缩物及制剂的制造与质量之间的这种关系进行研究，并担任着为生产提供先导的任务。今后我们还要以让汉方制剂取得达到被国际认可的质量为目标，不断开展研究。

4

流通

物流中心·代理店的举措

我们在埼玉县和兵库县东西两地分别设置了物流中心，旨在提高对顾客的服务质量和回避发生灾害的风险。为了对应医疗用汉方制剂发货量的增加和医疗用汉方制剂的稳定供应，东日本物流中心于2009年5月完成了仓库扩建，西日本物流中心正在计划于2010年8月开设新仓库。

产品从工厂进入仓库，再交到运输公司手中，在各个阶段实施产品目视验货和使用手持终端*批量验货，使物流质量得到提高。同时我们还在公司内部举办GMP（医药品及疗效性化妆品的制造管理及质量管理标准）及JGSP（有关医药品供应与质量管理的实践规范）等讲座。此外，东西部两物流中心都把配送业务委托给信誉好可稳定供应并可确保优质运输服务的医药品专业配送企业，以便向顾客提供更好的服务。

*手持终端：用于收集数据用的小型便携式终端。

5

医院和药店

MR（医药代表）工作

MR通过访问医疗机构，向医疗工作者提供、收集及传递相关医疗用医药品质量、疗效及安全性以及正确使用信息等最新信息。津村对MR的要求非常严格，不仅要求其具有医疗用汉方制剂龙头企业应具备的专业知识，而且还要求具有医疗工作者的道德观及准确传递知识的技能。缓解患者的痛苦是MR最大的心愿，他们带着通过汉方为社会做贡献这一使命，日复一日地努力工作。



为代理店准备的汉方教育支援网站

6

患者

顾客咨询窗口

在顾客咨询窗口接到的顾客咨询中，25%的问题集中在是否可与其他药品同时服用、妊娠及哺乳中的服用事项以及有哪些副作用等有关服药时的安全及注意问题。对于这些咨询，顾客咨询窗口为了尽量让顾客得到满意的回答，接待人员都会用简单易懂的语言耐心说明，让患者放心服用。

患者及医疗工作者经常反馈给我们各种信息，这些消息中，有关产品安全的信息将通过MR（医药代表）及顾客咨询窗口，迅速地呈报给安全管理统管部门。在仔细核查信息后，针对与产品有关的重要信息，将依照法律法规及公司内部规定，都会将情况通过医药品医疗器械综合机构上报厚生劳动省，最终向社会公布。 (参照 P29)

有关意见及问题请向顾客咨询窗口垂询

顾客咨询窗口免费咨询电话：0120-329-930

(医疗人员咨询电话：0120-329-970)

受理咨询时间：工作日 9:00 ~ 17:30

(除去津村休息日)

发电子邮件请进入津村网站利用邮件工具发送。

http://www.tsumura.co.jp/qa/q&a_index.htm



顾客咨询窗口

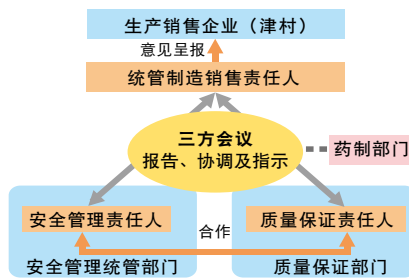
生产销售业管理体制

医药品的质量保证和安全管理

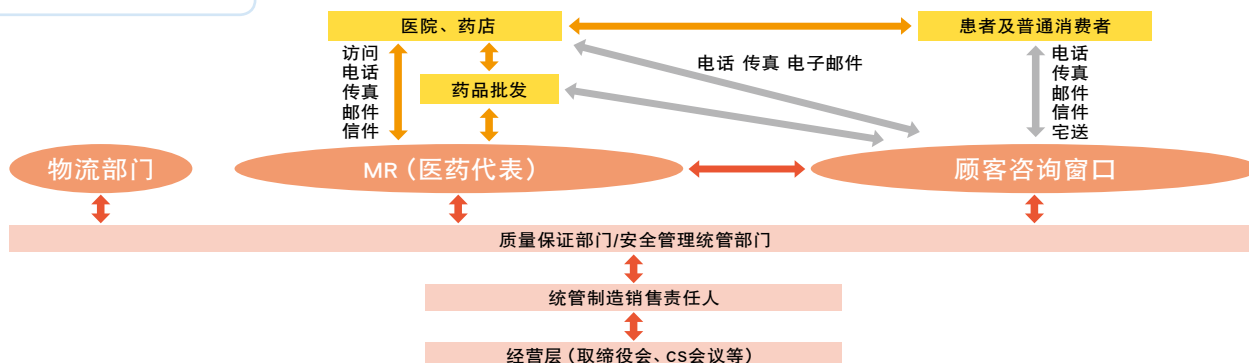
作为一家医药品生产销售企业，为了稳定供应优质医药品、推动产品正确使用及确保用药安全，我们依照以《药事法》为主的相关法律法规的规定，在公司内部建立了质量及安全管理体制，并努力使其顺利运行。具体做法是，统一任命负责质量管理及安全管理的统管制造销售责任人，并以该责任人中心，设立了负责质量管理基准(GQP)业务的质量保证部门、负责售后安全管理标准(GVP)业务的安全管理统管部门，通过三方会议等密切加强日常合作，同时由药制部门从法律方面给予支持。我们将通过这样的体制，保证津村产品的质量，同时对产品使

用信息进行收集和评价，切实采取有效措施担负起生产销售企业的职责。

生产销售业管理体制



产品安全信息报告流程



与自然同在、与人类同在—— 通过生药的栽培为当地作贡献

我们通过在老挝和夕张的事业积极开展扎根于国内外当地社会的公益活动。我们的目标是，站在全球化的观点上，在当地开展活动，成为益于社会、关爱人类的企业。



老挝栽培基地的作业情景

在老挝人民民主共和国设立当地法人

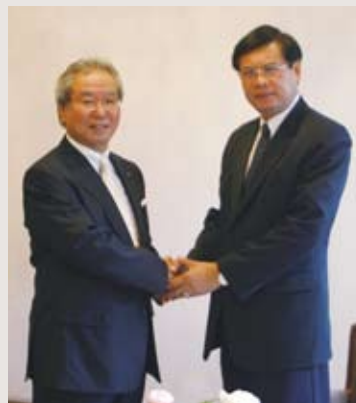
作为“稳定提供安全放心的生药”的一个环节,以强化生药可追溯体系为目的,针对从东南亚各国采购的生药原料,我们从2005年开始与老挝政府开展了关于生药栽培的共同研究。由于该栽培研究取得了较好的成绩,2010年2月与老挝政府签署了“项目开发合同”,并设立了当地法人“LAO TSUMURA CO., LTD.”。通过这些举措,以此我们在自己的农场里进行大规模的通过栽培管理的生药生产,以及追溯详细的生产履历。



老挝栽培基地的作业风景

对当地经济的贡献

我们在老挝的事业,是符合老挝政府正在推进的“2+3政策*1”的第一产业。老挝政府也期待我们能够在当地创造就业岗位和完备社会经济基础。作为通过事业所做的地区贡献,我们应当要求在当地要求生药栽培地Salavan省Lao



与老挝总理波松·布帕万会谈

Ngarm地区协助建设了中学校舍。

*1 2+3政策：老挝政府提供土地和劳动力，外资提供资本、技术和市场的政策。

今后的计划

老挝法人成立时公司自己的农场面积约为160公顷,将来计划将其规模扩大到1,000公顷。生药加工调制工厂计划于2011年竣工。另外,我们将进一步完善为当地做贡献的体制。我们的目标是实现生药事业的成功和老挝当地经济的发展。



川芎栽培基地（日本国内）

夕张津村的设立

随着生药原料需求的增加,为了扩大日本国内的生药生产,我们于2009年7月设立了子公司“株式会社夕张津村”。通过在北海道的大规模机械化栽培,有望达到增加产量和缩减成本的目标。夕张津村作为北海道生药原料的生产、加工调制以及贮存基地,于2009年10月开始在津村所有农场栽培生药。此外,公司已经在千岁市拥有了加工调制设施,可以通过与夕张津村的合作来进一步提高效率。

与夕张市的关系

由于夕张市附近有高速公路、札幌和新千岁机场,距苫小牧港也较近,所以北海道各个栽培地生药原料的运输、加工调制、贮存,以及向公司工厂的发货都非常方便。此外,这里的气候也适宜生药原料的贮存。2009年10月在夕张市召开的“新旅游观光论坛*2”上,我们对公司在北海道的汉方药事业和夕张津村今后的发展进行了演讲。会场座无虚席,使我们再一次认识到了人们对夕张津村的高度关心和期待。

我们将夕张市作为公司在北海道的基地,是考虑到通过这一举措可以创造就业岗位和进行产业振兴,从而可以为当地经济做出一定贡献。

*2 新旅游观光论坛:为夕张市创造就业岗位、扶植当地产业的一个活动。举办的目的是向普通市民提供一个展示就业相关信息的场所。



与夕张市市长藤仓先生会谈



新旅游观光论坛

今后的计划

以夕张津村为基地,我们计划在10年内使北海道全部的生药栽培面积达到约1,000公顷,产量扩大到2,000吨。除了通过对公司农场的经营进行栽培高效化的研究和种苗管理外,计划对北海道的全部生药实施一次加工和生药贮存。预计2010年11月,作为一期工程的生药加工调制工厂和贮存仓库将竣工。此外,我们正在讨论通过使生药加工调制工厂无障碍化和在设备上下功夫,希望能为该地区的残疾人士创造就业机会。

VOICE

努力成为一家有益于当地社会的企业



株式会社夕张津村
社长 西村 昌弘

夕张津村自成立以来,在稳固公司运营基础的同时,我们在北海道推进栽培计划,在公司的农场进行生药栽培的准备、移植,以及生药加工调制工厂和贮存仓库的建设准备等等,这些工作都得以顺利地展开。在雇佣方面,虽然只是少数,但我们采用了在当地雇佣的形式,也算是对那些在创建公司农场和建设公司过程中帮助过我们的当地民众作出了一些有益的事情。加工调制工厂和贮存仓库预计于2010年11月开始运营,届时其实际的活动范围将更加广泛。我们将和该地区的人们一起积极努力,力争成为一家有益于社会且更加被当地群众认可的企业。

保护生物多样性与实现可持续利用

为了能够将丰富多彩的生态系统传承至下一代，我们在环境基本方针中囊括了对生物多样性的考量，从而努力开展“保护、栽培稀有物种”、“防止沙漠化”、“保护基因资源”等各种活动。



柴胡栽培基地（日本国内）

津村与生物多样性

津村将以自然恩赐的生药为原料的汉方制剂的生产和销售作为自己的“事业”，是受大自然的恩赐才能得以实现，所以在与大自然共存方面，津村有责任采取必要的“循环”机制并“考虑生物的多样性”。

为了实现对生药产地生物多样性的维护和可持续的生药采集，我们正在致力于对构成汉方药原料的野生生药实施人工栽培和抚育。

另外，2009年10月我们对环境基本方针进行修订，增加了对生物多样性予以考量的方针，明确宣布了“为了将来能够继续享受大自然的恩赐，努力保护生物多样性”。

此外，津村对2009年12月“日本经济团体联合会生物多样性宣言”的宗旨表示赞同，并率先参加了实现该宣言和行动指标的事业实践活动“日本经济团体联合会生物多样性宣言推进伙伴”。

C o l u m n

生药田地的生物多样性

依赖于除草剂和杀虫剂等农药的现代农业加重了环境的负担。

在栽培津村集团的医疗用汉方制剂的原料生药时，我们在农药的使用方面非常小心。比如，为了减轻环境的负担，我们将农药的使用量降到了最低；考虑到对附近生物的影响，我们注意避免农药的飞散。我们规定了农药的种类和使用方法，采取了充分考量环境负荷的管理方法。与此同时，为了确保农药的正确使用，我们在对使用的农药开展调查，建立可追溯体系方面也在做着不懈的努力。

此外，为了保护生药栽培地的自然环境我们与高知县的名称为“人间生活土佐”的生药栽培团体开展了“土佐津村森林”的合作事业。在该活动中，我们通过栽培树木生药的活动开展森林再生活动，以期可以保护对生药栽培有重要意义的水资源和森林。

在这种细心的关怀下，我们的生药田地中出现了该地区多种生物的身影。保护培育丰富多彩的生态系统也是津村集团重要的努力方向之一。



日本锦蛇



日本蟾蜍



红肋蓝尾鸫



薄荷栽培基地 (中国)

栽培研究与实践

津村有些生药需依靠野生采集。在野生采集方面,我们充分考量到了资源枯竭的问题。我们的具体措施是,在自然恢复能力范围内有计划地采集,并与中国的研究机构,中国医疗保健品股份有限公司(中国医保)合作,共同研究野生生药的栽培方法。其结果是,现在很多生药都可以栽培,单单依靠野外采集的生药变少了。正如这样,我们通过推进生药的人工栽培,对稀有物种的保护也能够做出贡献。

此外,我们还出版发行旨在推动对包括濒临灭绝物种在内的野生植物进行调查研究的国际性学术刊物《植物研究杂志》长达80多年,为基因资源的保护及植物学和生药学的普及做出了贡献。

努力防止沙漠化

在中国有几种生长于半干旱地区的生药。其中使用最多的是甘草,我们正在同中国医保合作进行甘草的栽培研究。普及栽培可以防止对野生植物的乱伐乱采,从而起到防止沙漠化的作用。此外,我们还致力于将中国产地的栽培指导人请到日本,向其传授生产方法。

公司通过这样的实践研究和教育,为自然环境及生物多样性的保护做出了贡献。

努力保护基因资源

野生植物是由拥有外部形态、含有成分、对病虫害的抵抗力等各种特性的个体变异集团组成的。这些个体变化反映了基因水平的多样性。

用作生药原料的药用植物有些依靠对野生植物的采集,保护这些植物的基因多样性,实现对其持续利用,这对公司发展来说是一个最重要的课题。



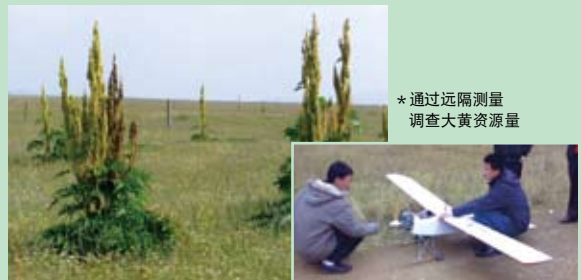
大黄栽培基地 (中国)



麻黄栽培基地 (中国)

C o l u m n

生药资源可持续利用方面的共同研究及成果共享



* 通过远隔测量
调查大黄资源量

从 2001 年开始,我们同甘草资源国之一的中国的北京中医药大学和中国医保对甘草进行三方共同研究。对于在此研究过程中所得到的研究成果之一由三方共同申请了专利。同样,从 2008 年开始,我们同中国医学科学院药用植物研究所和中国医保共同对大黄进行野生地资源调查和可持续利用保护研究。该研究成果的一部分由三方共同在中国学术杂志上发表了论文。

此外,从 1990 年开始,我们同江苏省植物研究所双方共同开展苍术的资源调查、质量评价研究和栽培研究,除了将研究人员请到公司进行学术交流外,还联名发表了相关研究成果。

* 远隔测量:通过使用遥控模型飞机等在远距离进行测量的手段

遵纪守法

津村及其员工，不论国内外任何场合，都要尊重人权，遵守所有法律法规、行为规范及其精神，以高尚的伦理观行动。

遵纪守法的体系

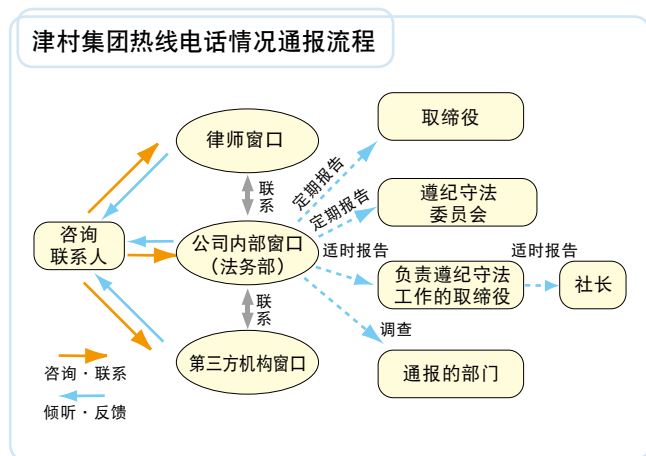
以形成伦理观及遵守法律为目的，公司制订了《津村遵纪守法纲要》，并将其主要内容编辑成《遵纪守法指南》分发给全体干部员工，按照《津村行为宪章》(2009年4月1日修订)规范自己的行动已成为我们的基本准则。津村遵纪守法的法活动情况，定期向取缔役会报告。

遵纪守法的教育

以干部员工为对象举办的普法讲座之外，公司还针对新任管理干部及新员工举办研修班，2009年度共举办了21场遵纪守法的教育。此外，公司还在内部提职考试中出了遵纪守法相关的考题，每位员工除要求制订工作目标外，还要求设定遵纪守法的行动目标，在人事考核制度中纳入了遵纪守法的要素，总之公司致力于全方面提高全体员工遵纪守法的意识。

津村集团热线电话

为解决在职场不易解决的有关遵纪守法的问题，我们还设立了“津村集团热线电话”作为咨询窗口。为了更便于热线电话的使用，2009年4月1日起开设了第三方机构窗口。现在公司内外共设置了三个窗口(公司法务部、律师及第三方机构)，国内集团企业的全体干部员工都可使用。此外，除了咨询中可以匿名外，为了让大家放心，我们还规定保护咨询者的隐私，禁止做出对咨询者不利的行为。2009年度热线电话利用次数达17件。



遵守公司营销自律准则及公平竞争规章

作为公司的内部体制，我们成立了营销自律准则委员会，以及公平竞争规章工作人员联系会，彻底遵守《津村医疗用医药品营销自律准则》(《医疗自律准则》)及《医疗用医药品制造业公平竞争规章》(《规章》)。

我们在总公司及各支店分别任命负责人，在对所有营销用资材进行审查(2009年度为6,107件)的同时，对《有关接待相关行为等的公司内部指针》及《公平竞争规章》的遵守情况进行检查，按照规定要求推进MR活动。

此外，在公司内部教育方面，我们将继续在MR新员工教育、继续教育及在线教育(e-Learning)等培训中纳入《医疗自律准则》及《规章》的内容，同时在每年11月的“医疗自律准则理解促进月”中，由医疗自律准则委员长为员工进行启发教育，为全体取缔役举办说明会等，强化领导干部和员工意识。

公正透明的交易

在采购业务中，我们认为通过公正透明的交易，与客户建立互信关系，提升伙伴关系是至关重要的。

采购部应努力与供应商建立更密切的关系，遵照《采购管理规定》和《采购交易行动指针》的规定，诚实守信做好采购工作。

动物实验的方针

为保证医药品的疗效及安全性，不得不进行动物实验。津村就动物实验作了内部规定。对于全部的动物实验，首先由动物实验审查会以是否有替代方案、实验动物数量及减轻动物实验痛苦的方案(3Rs*)为核心议题进行讨论，最后由机构负责人批准后，才能在许可范围内进行实验。

另外，每年还要自检动物实验实施情况及设施运营是否符合厚生劳动省《基本指针》的规定。

此外，为了让与动物实验有关的每一个人都对实验动物怀着感激之心，我们在开展有关动物福利及动物伦理的教育的同时，还在研究所内建立了“实验动物慰灵碑”，每年都举行慰灵祭。

* 3Rs: 指Replacement (代替)、Reduction (削减)、Refinement (改善)，是动物实验的标准理念

带着对企业可持续增长及发展与履行社会责任的强烈使命感，把强化企业治理体制定为企业经营的重要课题之一。

企业治理

我们认为，在“将自然与健康科学化”这一经营理念下，为了今后可持续增长及发展、履行社会责任，必须强化企业治理体制，而且需要把它作为经营上的重要课题之一。

为了明确取締役会的监督机能和执行取締役的业务执行机能，我们引进了执行取締役体制，构建了能够灵活回应经营环境变化的经营体制。与此同时，我们今后要在现行体制的基础上对经营的透明性、效率性和健全性进行更进一步的完善。

此外，为了在经营中能够采取灵活机动、合理的思维方式，公司由精通公司内部业务的取締役组成的取締役会进行经营判断。现在，津村虽然没有委任外部的执行取締役，但是有起用外部委任的律师或会计师作为外部监事。此外，如有机会，我们常听取公司外部的律师、顾问等专家的意见和建议，以此来确保经营监督机能的客观性和中立性。

通过这种机制，使企业管理能够有效发挥企业治理功能，并建立能够赢得社会信赖的体制。

内部统制

津村内部统制建设，除了贯彻J-SOX法外，还有“追求工作绩效”及“落实到遵守相关法规”的考虑。为此，通过“业务可视化”、“业务标准化”、“业务集约化”，建立并实践彻底杜绝工作失误及违规做法的机制。

此外，公司建立了包括内部统制在内的综合风险管理体

制(ERM)，对具有多样性且正在日益深化的风险采取书面化(风险的可视化)形式，在内部统制工作中找到针对风险的评价和改善方法。进而，通过教育、训练等方式来建立强大的企业体制。

风险管理

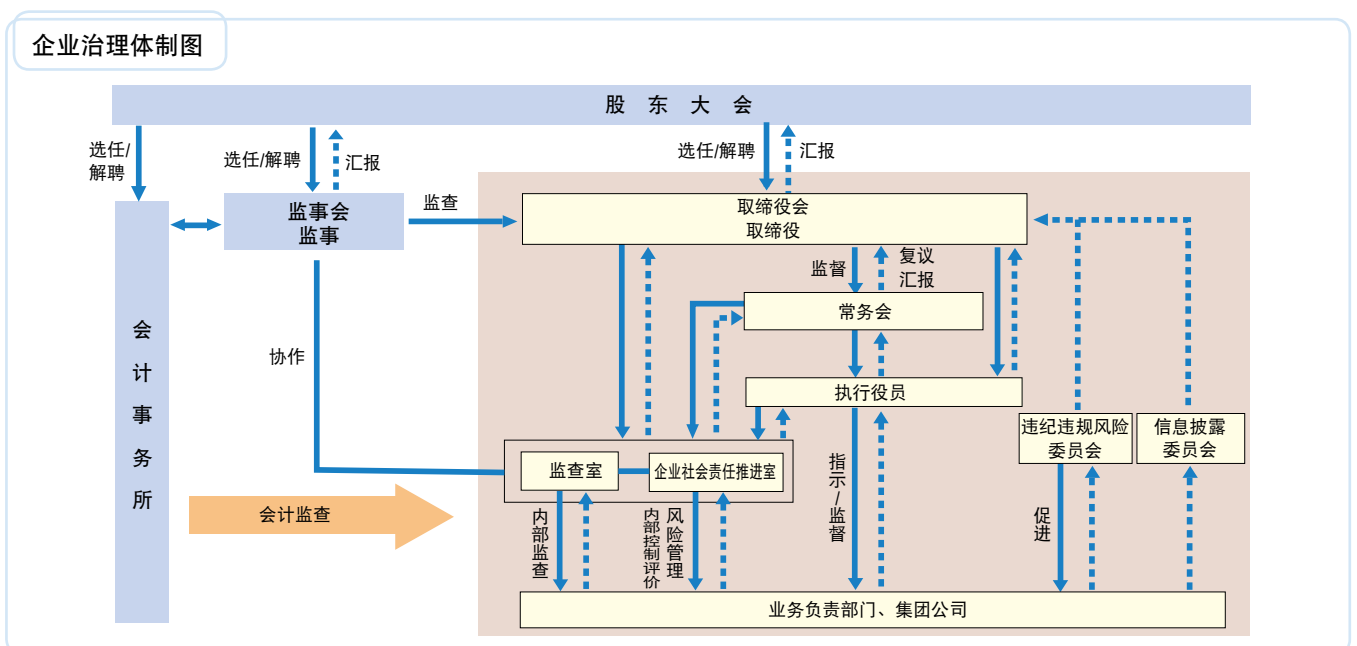
● 制定风险管理准则

为了能够在津村集团内部正确地整顿和运用对风险的评价和对应措施，我们制定了风险管理准则。并将其作为全体员工必须遵守的公司规定。其内容明确阐述了风险管理的目的、管理方针、管理推进体制、处理方法等风险管理的基本事项。这使得津村在集团内部的风险管理能够在实践中推进。

● 实践风险管理

通过2008年实施的风险管理项目，津村在集团内部实施了风险筛选、评价、优先排序。

通过这样的措施，对排列前位的主要风险，以2009年度新设的企业社会责任推进室为中心，制订了解决方案及计划，并与各部门及集团各公司合作，实施风险对策。今后，我们还将根据其结果的评价及监查室的监查结果，对解决方案重新进行调整，通过不断的PDCA循环，对风险实施管理。

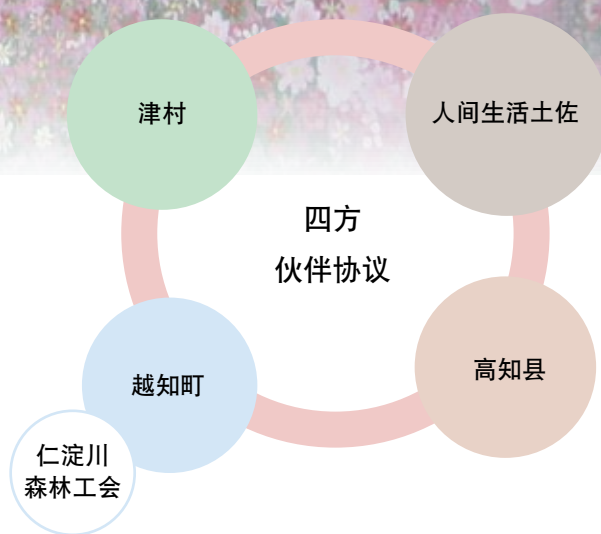


社会与津村

作为优秀的企业公民，需要积极开展以与社会共生为目的的各种社会公益活动，并为此提供支援。



越知中学的师生们创作的壁画《越知横谷灿烂的大自然》



与社会同在 社会公益活动

土佐津村森林

以保护生药栽培地的自然环境及加强与当地交流为目的，2008年6月，我们就高知县“互助造林项目”，与高知县、越知町及生药栽培团体—人间生活土佐签订了伙伴协定。为了促进企业与当地进行互助森林再生活动，也为了促进与当地的交流，将越知町内的森林56公顷命名为“土佐津村森林”，并开展环境保护活动。

人间生活土佐和津村在生药栽培领域有25年以上的合作经验，津村怀着报恩的心情，开始致力于当地环境保护活动。我们认为周边森林的治理关系到生药栽培地优质水资源的稳定供应，也能为生药栽培提供更好的环境。

今后，津村将协助保护生药栽培地的自然环境，并通过在森林和生药栽培领域的大自然体验活动，与当地建立起互信关系。



土佐津村森林



上门授教



实地体验学习



植树作业

森林再生活动

高知县领土的84%是森林,其中70%是人工林。随着山区人口的过度稀疏以及老龄化的加深,守护山的人手在减少,维护不足的森林在增加。因此,津村决定加入到高知县的“互助造林项目”,从事森林再生活动。

在生药栽培地越知町的植树造林过去基本采用了针叶树,但知道本来都是阔叶林后,津村在造林时,也考虑了树木的种类。“土佐津村森林”的针叶林受过间伐的维护,津村在那里栽培了200棵枫树、山椒、橡树的树苗。

今后津村也将同当地的民众一起从事森林再生活动,为保护仁淀川流域富饶的自然环境而努力。



二氧化碳吸收证书

当地交流

越智市栽培的生药不仅对保护环境意义重大,还可以作为汉方药除去患者的病痛。为了让大家理解生药的作用,也为了提高大家对汉方药的兴趣,津村以越知中学的学生为对象开展了以“越知町和津村的连带”为主题的上门授教活动。

在实地体验学习中,我们同中学生一起,在森林委员会的指导下在“土佐津村森林”进行了间伐和植树,并学习了森林的作用以及维护森林的重要性。此外,为了纪念土佐津村森林伙伴协议的建立,越知中学2年级的51名同学还制作了壁画。壁画的题目是“越知横仓灿烂的大自然”,它以横仓山为背景,描绘了绚丽多彩的波斯菊,以及仁淀川流域的绿色富饶风景。

(☞ P25 参照)

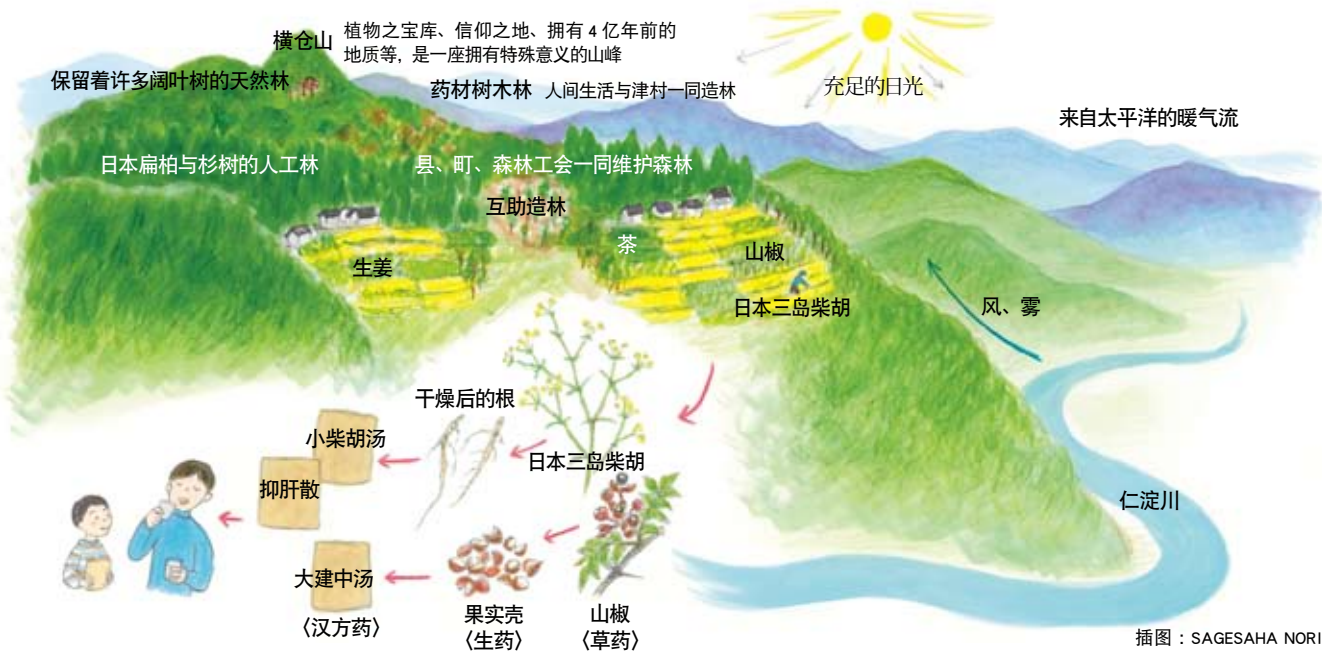


插图: SAGESAHA NORIKO
(部分引自日本自然保护协会 会报“自然保护”NO.513)

VOICE

与森林共同成长

农业合作社法人
人间生活土佐
代表理事
片冈 继雄 先生



虽然土佐山平地稀少,不适合种田,但从江戸时代的记载中可以了解到这里很久以前就野草丛生。

在我们的合作社和津村互助建造的“土佐津村森林”里,栽培了可以在海拔 1,000米的陡峭斜面上生长的,能适应各种环境的药草和药树,如厚朴等。药草和药树不仅可以在恶劣的环境中顽强生长,而且生药的栽培很简单,即便是老人也可以轻松栽培。由于生药栽培利益显著,收入稳定,因此它可以作为事业世代传承下去。现在,合作社把荒山买下来栽培药草和药树。最重要的是大家齐心协力“为了种出好的药草而继续努力”。

帮助灾后重建

●向海地地震灾害捐款

为了帮助2010年1月12日在海地发生的7.0级大地震中受灾的人们,让他们重建家园,津村向日本红十字协会捐助了300万日元。

●向中国青海地震灾害捐赠

为了帮助2010年4月14日中国青海地震灾区重建,津村通过中华人民共和国驻日本大使馆捐助了300万日元。同时,上海津村和深圳津村各捐赠5万元(约68万日元),同公司员工自愿捐赠35466元(约48万日元),中国国内相关公司捐赠56330元(约76万日元)。

●向宫崎县口蹄疫被害地区捐赠

为了支援2010年4月因在宫崎县内发生的家畜传染病“口蹄疫”而身为其害的养殖农家,公司向社会福祉法人宫崎县共同募捐会捐赠了100万日元。

脊髓捐献援助

为了减轻向白血病等疑难病患者捐献骨髓的员工的负担,提供更好的捐献环境,津村于1997年制定了骨髓捐献休假制度。

迄今为止,因登记事前检查等原因的休假已经有17次,实际因提供骨髓而住院休假的有2次。

与 NPO · NGO 互助并提供援助

津村作为法人会员坚持为财团法人日本世界自然保护基金(WWF Japan)、社团法人青少年交流协会、财团法人 OISCA 的活动提供援助。

由于茨城工厂的生产用水主要来自霞之浦的水源,因此为了保护霞之浦周边环境,从2004年起,津村参加了环保活动 ASAZA 项目*。2009年度有47名员工参加,迄今为止共计266多名员工参加。

总公司与静冈工厂、茨城工厂、试验研究地区、部分支店和营业所,通过环保瓶盖(ECOCAP)推广网络及环保瓶盖推广协会,参加了“环保瓶盖活动”,向发展中国家的孩子们送去小儿



参加 ASAZA 项目(茨城工厂)

* ASAZA 项目: 在 NPO 法人 ASAZA 基金的援助下开展的霞浦流域环保活动

麻痹症等病的疫苗。2009年度约回收了124,964个瓶盖,大概可换回供156名孩子用小儿麻痹症疫苗。

和近邻居民的关系

津村集团致力于事务所周边的美化活动。静冈工厂于2005年2月首次以企业的身份加入了“藤枝市街道美化承包制度”,并参加周边公园的整体环境美化活动。

静冈工厂为了确保安全以及改善生活环境,于2009年12月,在推行街道居民会的同时,把67.32m²的土地捐赠给了藤枝市,并整顿了工厂西侧道路的排水沟。

在静冈、茨城两个工厂,为招待员工家属及附近的居民和合作企业的员工,津村每年都举行纳凉节。



纳凉节(静冈工厂)

纳凉节(茨城工厂)

道路侧沟(静冈工厂)

2009 年度 事业所周边环卫活动情况

事业所名	活动次数(次)	参加人数(人)
静冈工厂	22	215
茨城工厂	4	55
石冈中心	12	62
深圳津村	1	102

募款及捐款活动

2009 年度募款及捐款活动

静冈工厂	藤枝市节约运动*	125,233日元
	红羽毛共同募款	112,368日元
	绿色募款	116,841日元
	“一瓶果汁饮料援助志愿者”募款	90,405日元
	向社会福祉法人Hrmonier捐赠报纸	793.6kg
茨城工厂	“绝对不行!”联合国援助募款	32,283日元
	社会福祉协议会“爱的募款”	919日元
	红羽毛共同募款	10,000日元
	日本红十字会茨城支部	30,000日元
	“My Ami Festival”赞助金	50,000日元
试验研究所	“绝对不行!”联合国援助募款	22,063日元
石冈中心	“绝对不行!”联合国援助募款	2,649日元
	向石冈市社会福祉协议会捐款	旧邮票
Logitem Tsumura Co.,Ltd.	藤枝市节约运动	79,085日元
	向新入学儿童捐赠黄色过马路袋	10,000日元
	向藤枝市社会福祉协议会捐款	旧邮票

*藤枝市节约运动委员会为此运动颁发了感谢状。

公司在国内外积极进行投资者关系活动 (IR 活动), 通过此项活动, 以提高企业价值, 力争成为股东及投资者信任的企业。

股息红利分配政策

2009年度每股红利是46日元, 去年同期比增加12日元。2010年的年度红利预计比2009年增加6日元, 可达到52日元, 很可能实现连续6年的持续增长。

我们认为对股东回报是公司重要的政策, 今后也将继续致力于事业的持续增长, 在投资设备和业绩及股息红利分配的基础上, 以增加分配收益为基调, 实施稳定红利的分配政策。

与股东及投资者的各种交流

作为IR活动的一项内容, 津村每年为机构投资者及分析师举办两次“结算说明会”, 每次都有众多的参加者。以社长为首的公司高层对公司的经营战略和结算概况进行直接说明, 质疑解答也非常活跃。此外, 我们还通过与IR工作人员的个别会议及与高层的小组会议, 努力与投资者保持良好的沟通。并将投资者的意见反馈给高层及相关部门, 以确保将公司外部意见和建议反映到经营活动中。

此外, 在公司每年6月定期举行的股东大会中, 为了让个人投资者更详细地了解公司经营活动内容, 津村在充实股东召集通知内容的同时, 为了使与会者更好地行使决议权, 于今年开始导入电子投票系统。

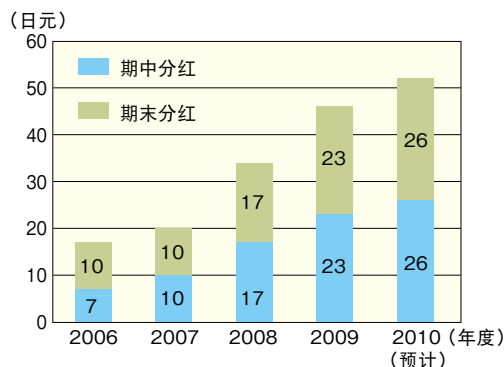


结算说明会

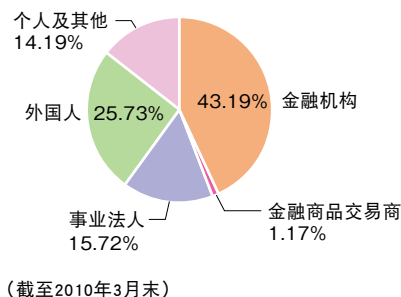
国外 IR 活动

现在, 公司越来越重视与海外投资者的沟通与交流。主要高层定期走访欧洲、北美及亚洲主要城市的机构投资者, 为直接说明汉方事业等情况而提供机会。

股息红利走势变化



各持股者持股情况



信息公开

我们按照适时公正公开的原则, 及时将有关的信息公开发表。作为信息公开的工具, 我们积极利用互联网主页, 并使用日英双语以视频的方式将结算说明会的情况进行上传。

为了让海外投资者能正确的了解汉方、生药业务的发展, 津村在年度报告中设置了“What is Kampo?”的页面, 对汉方进行了简明的说明。津村的年度报告获得了“第12届日经年度报告奖”。



获得日经年度报告奖



年度报告 2009

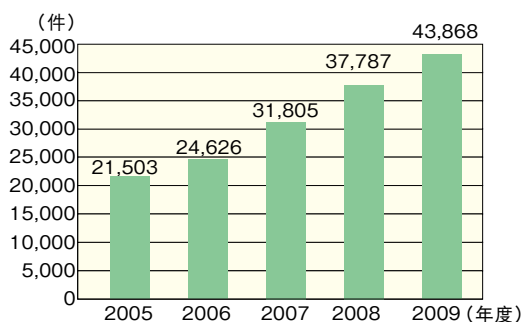
为了让顾客放心使用津村的产品，我们在倾听顾客声音的同时，积极的提供汉方及其产品的有关信息。

顾客咨询窗口

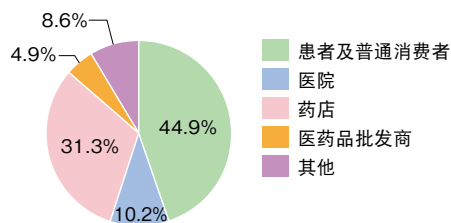
顾客咨询窗口以诚实的态度、客观的事实及最新数据为基础,以提供信息,帮助顾客正确使用医药品为工作方针。

自1995年开设窗口以来,15年间已收到25余万件的咨询。2004年度起开始了电子邮件服务,2007年度启动了免费电话服务等,津村积极与利益攸关方进行沟通交流,并充分利用收集到的各类信息。

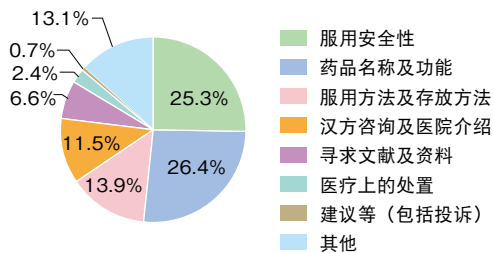
顾客咨询窗口 咨询件数



2009 年度 咨询者的构成



2009 年度 咨询内容的构成



CS 会议

为了能将顾客提出的问题积极应用于企业经营活动中,自2006年度起,公司设立了以社长为首,及相关取缔役成员的“顾客满意(CS)会议”,定期讨论CS相关重要事项。2009年度推进了汉方制剂的颗粒形状改良和公司内信息传达的及时性。

除了会议讨论以外,我们还将其他的提案内容每个月发到成员手中,由社长之下的部门负责人逐件过目。我们希望通过倾听顾客的意见和CS会议,使整个公司为实现顾客满意而努力。

VOICE

对津村的期待



社団法人痴呆症者和家属会
理事 群马县支部代表
田部井 康夫 先生

我大概从 30 年前开始接触痴呆症,当时痴呆症被称为不治之症。但是,现在医疗诊断技术发达,并有新药的不断开发,抑肝散也可以使痴呆症及其周边症状有所缓解,在技术、药物、信息以及家属的共同努力下,患者本人也可以逐渐过上安稳的生活。

另一方面,媒体报道中越是强调药的效果,看护人和患者的期待就越高,在没有效果的时候,患者的“只对我没效果”的失望就越大,也越苦恼。报道的信息越好,患者在没有达到预期的效果时就会越苦恼,因此,制药厂家和媒体不应夸大或缩小信息的实际情况,而应该准确、及时地传递信息。



津村汉方纪念馆



馆内：采用自然采光的中央通风空间



标志物展示：生药原料标本



特别企划展“江户时代的汉方药用具”

针对普通人的汉方药启蒙活动

为了将汉方药和与健康相关的信息传达给那些被疾病困扰的人们,津村赞助了以下活动。

●以女性健康为主题的活动

2009年度的“专为女性开设的汉方药讲座”主要以职业女性为对象,在日本全国7个地方召开,报名者总数达到33,661人,参加者总数为9,430人。讲座的情况在报纸和电视上得以报道。尤其是女性对汉方药的兴趣很浓厚,“Kampo View”网站中展示了很多内容,访问数量和会员数都在增加。



女性汉方药讲座

●以痴呆症为主题的活动

2009年度的“痴呆症论坛”在全国6个地区召开,参加者总数达到3,205名。讲座的情况被新闻和电视报道,与此同时,还在“痴呆症Forum.com”网页上以视频的形式播放。随着大家对于痴呆症的关心逐年升高,我们在各地区针对“BPSD援助地区项目(以BPSD(痴呆症的周边病症)的医生及团队为培训对象的项目)”开展介绍活动。



Kampo view

<http://www.kampo-view.com/>
对医疗现场开出的处方,医师在采访过程中做简单易懂的解释及说明。



痴呆症网页Forum.com

<http://www.ninchisho-forum.com/>
可以通过视频方式了结痴呆症相关的信息及日本各地正在举办的“痴呆症论坛”。

●其他活动

为使普通民众也能理解医疗用汉方制剂现状,津村进行了如下活动。在“NHK教育健康支援节”上,我们向982名参加者介绍了以“老年人的精神疾病”为主题的汉方药依据。此外,“汉方药医学论坛”主要是以报社记者和医疗记者为对象的讲座,此论坛是为了将最新的依据和学会、论文发表以报道的形式进行宣传而建立的。“汉方药出版会议”是以女性杂志编辑、编者对象的汉方药学习会。每个人都担负着对报纸和女性杂志的报道,向普通民众传达准确信息的重要任务。

津村汉方药纪念馆

津村汉方纪念馆设有多个草药样本园,我们在这里营造温馨的环境,使之成为名副其实的沟通交流的场所,向广大公司利益攸关方通俗易懂地讲述“汉方药”。2008年4月,作为津村创业115周年纪念活动之一,纪念馆装饰一新重新开放,自那以后已经迎来了5,000多名相关人士。此外,2010年2月5日举行了以“江户时代汉方药工具(竹内孝一收藏品)”为题的特别企划展览。在展览会上,我们展出了江户时代用于汉方医学的众多药用工具,使大家不仅可从医书和本草书中,也可在展览现场学习和了解汉方医学的发展历史。

津村汉方纪念馆

〒 300-1192 日本国茨城县稻敷郡阿见町吉原 3586

参观时请提前预约



纪念馆纪念人数已达到 5,000 人

参观者及实习学生等的接待情况

以汉方纪念馆为主,积极接待参观者及实习学生*1等。通过接待参观者,让大家更多地了解津村及汉方药。

2009 年度 参观者及实习学生等的接待情况

事业所名	参观者		实习学生		现场体验	
	(件)	(人)	(件)	(人)	(件)	(人)
总公司	4	21	0	0	0	0
汉方纪念馆·茨城工厂	200	2,477	1	5	0	0
静岡工厂	13	70	1	3	2	3
研究所(包括分析中心)	* 1	* 15	0	0	0	0
石冈中心	0	0	1	2	0	0
Logitem Tsumura Co., Ltd.	1	6	1	2	0	0
上海津村	26	232	2	2	0	0
深圳津村	43	134	2	18	0	0

*同时参观汉方纪念馆及研究所时,按汉方纪念馆统计。

*1 实习生制度:学生可以在在学期期间到与自己专业有关的企业进行工作体验的制度。

培养可提升企业价值的人才， 营造可让员工充满自豪感并积极投身工作的工作环境。

人事理念

人事理念

在企业经营理念之下，培养自立的有组织纪律性的人才，
充满工作“热情”
营造可为实现目标发挥干劲的环境，
形成充满活力的企业风气

根据人事理念，改善人事制度，落实好人事制度，推进建设良好的企业风气与职场风气。

尊重人权

《津村行为宪章》中明确写入了“津村及其员工，不论国内外何种场合，都要尊重人权，遵守所有法律法规、行为规范及其精神，以高尚的伦理观行动”。此外，津村为了尊重世界人权宣言的精神，以实际行动遵守作为劳动基本准则的ILO（国际劳工组织）的核心国际劳动基准，致力于防止侵害人权、禁止工作岗位的不公平待遇和童工工作。

招聘员工方面的措施

公司实施尊重个性、以人为本的录用方针。我们主要通过参加招聘会及大学招聘说明会等形式展开工作，同时还在津村网页上简单明了地说明工作内容。2009年度，我们在东京和大阪举办了由在线员工介绍工作内容的“公开研讨会”，使学生加深对津村及工作情况的了解。

招聘信息 <http://www.tsumura.co.jp/recruit/index.htm>

公正考评与待遇

公司采取“PAT评价”与“职能审查”两个考评制度，“PAT评价”就是针对每半年期制定的目标评价过程与成果；“职能审查”就是分析一定等级员工的职能水平以明确定位。为了帮助大家理解考评工作，从2006年度起公司举办评定人培训，截至2010年4月已有429名人员接受了培训。

为了促进对人事制度的正确认识，公司确保让所有员工都了解《人事制度(TAPS)指针》。

雇用状况

尊重员工的多样性，实现安全可调动员工工作积极性的职场环境。此外，对于退休的老员工，以及因育儿、护理、配偶调动工作等各种原因不得已离开工作岗位的员工，为了向他们提供再次进入津村工作的机会，公司设立了重返岗位计划等制度。

2009年末，根据公司的退休员工再雇佣制度，有21人被重新雇用，有2名员工根据重返岗位计划重新回到公司工作。

有关雇用情况

员工人数 (单位:人)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
津村单独	2,362	2,156	2,172	2,205	2,265
津村合并	2,759	2,750	2,773	2,631	2,702

工会会员与非会员人数(津村单独) (单位:人)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
工会会员	1,641	1,478	1,458	1,460	1,483
非会员	721	678	714	745	782

员工·新毕业学生录用数(津村单独) (单位:人)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
新毕业学生 (国籍为女性人数)	29 (13)	23 (6)	30 (14)	56 (29)	28 (10)

平均工龄数(津村单独) (单位:年)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
平均工龄数	16.8	17.4	17.9	18.4	18.2

不同雇用形式员工数(津村单独) (单位:人)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
正式员工 (包括特约人员)	2,362	2,156	2,172	2,205	2,265
合同员工	286	278	286	329	369
派遣员工	90	89	117	113	89

离职率(津村单独) (单位:%)

	2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度
离职率	2.2	9.7*	2.4	1.7	2.2

* 因津村生活科学株式会社分离导致比例上升。

培育新一代援助行动计划及实施情况

第二期计划(2007年4月1日~2010年3月31日)

〈目标1〉计划期间内，使休产假情况超过以下水平 男员工...应有3人以上取得假 女员工...应有高于90%的休产假率
〈目标2〉停止要求加班的对象范围扩大至有学龄前孩子的员工，本制度要在公司内部传达
〈目标3〉扩大护理休假制度范围，在公司内部传达
〈目标4〉从2007年4月到2010年3月人均 年休假日数应在10天以上
〈目标5〉实施员工子女参观日
〈目标6〉建立机制保持与休产假员工联系
〈目标7〉充实完善相关制度确保妊娠健康管理

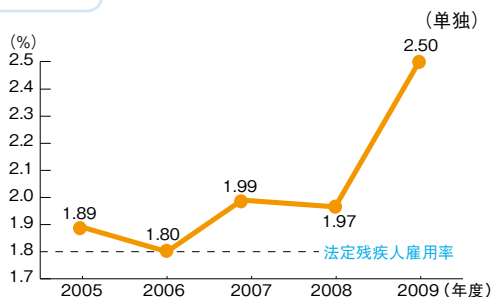


残疾人就业

在雇用残疾人士方面,将延续上一年的工作继续积极开展。为了充分发挥残疾人士的个性及能力,我们还通过听取意见及面谈等方式,为他们提供更好的工作环境。此外,总公司大楼通过了残疾人士无障碍新法(以前称为Heart Building法)的认证,设置了接待残疾人士的电梯和残疾人士用的停车场。1层2层有轮椅患者也能自由使用的无障碍的厕所。

法定的残疾人雇用率是1.8%,但津村的目标是在两年后使残疾人的雇用率达到4%,努力发展成为关爱人类的企业。

残疾人雇用率



推进工作生活平衡

根据增进员工健康、工作生活平衡的理念,为了让员工更多地享受好闲暇生活,公司每年都在6、7、8、11月设立鼓励休假月,以休养假期的形式鼓励大家有计划取得连续三日以上的带薪长假。此外,还制定了每周2天无加班日、总公司非工作时间禁止出入公司等规定,减少员工加班。

此外,津村设立了每月定期召开一次的“人事劳务委员会”,由经营层领导与工会组织交换意见。我们考虑到“工作与生活的协调性”,正在开展培养新一代援助行动计划,希望可以营造一个良好的培养环境,让孩子们茁壮成长成为担负下一代的接班人。



员工子女参观日(总公司)

VOICE

努力提供舒适的工作环境

人事部 健康推进中心
小川 梨惠



健康推进中心负责维持员工健康和工作生活这两方面的平衡。其中,我的主要任务面向有残疾的员工开展面谈形式的生活咨询服务,以达到完善工作环境和提高岗位适应力的目的。这对社会经历尚浅的我来说是一项艰巨的重任,但在同面谈者的对话中,积极的听取他们点滴的愿望,并加以考虑及改善。对于他们难以启齿的愿望会由健康推进中心传达给相关部门,如果通过物理方法可以改善,那么健康推进中心会向相关部门提出改善建议。每当面谈者说“问题解决了,可以顺利完成工作了”的时候,我感到非常高兴。

第二期实施情况 (2007年度~2009年度累计)	第三期实施情况 (2010年4月1日~2015年3月31日)
<ul style="list-style-type: none"> ●男员工的休产假人数: 4人 ●女员工的休产假比率: 97% (休产假人数 35人 / 生育的员工 6人 × 100=97%) 	〈目标 1〉计划期间内,使休产假男员工的人数超过 10 人。
<ul style="list-style-type: none"> ●2008年10月1日对象范围扩大至小学三年级以下孩子,已在公司内部传达 	〈目标 2〉扩大能够享受短期工作制度的对象范围。
<ul style="list-style-type: none"> ●2007年4月1日引入,已在公司内部传达 	〈目标 3〉扩大护理休假制度范围。
<ul style="list-style-type: none"> ●休假取得天数: 13.02天/人/年 	〈目标 4〉传达目标 2、目标 3 的内容。
<ul style="list-style-type: none"> ●2007、2008年、2009年已在总公司、茨城工厂、试验研究所实施 ●2007年10月1日已“引入休产假员工重回岗位支援计划 wiwiw” 	〈目标 5〉从 2010 年 4 月到 2015 年 3 月人均年休假日数应在 10 天以上。
<ul style="list-style-type: none"> ●2007年11月1日开始已实施“推广利用母性健康管理指导事项联系卡” ●2008年10月1日已引入妊娠健康检查(《母子健康法》规定的保健指导或健康检查)带薪休假(每月一次) ●2008年10月1日已引入妊娠期间申请产前休假(不带薪)制度 	

教育培训方针及制度

当今社会需要能敏锐应对社会环境变化、果断付诸行动并能取得绩效的人才。津村把“培养自立具有组织纪律性的人才”作为企业再教育的目标，以主体性及自我认识为基础，系统地建立一套重视从新员工开始思考职业人生的教育体系。

如下面的教育体系图所示，我们分别按照不同年代、职能资格和职位，设立了各自所需的课程，开展非常系统的教育。此外，针对医药品信息开展教育可以说是制药公司的使命，对此我们在医药进修部门，按照MR（医药代表）教育中心规定的内容，开展以汉方医学为主的教育。



职业人生规划讲座 32



新员工综合培训

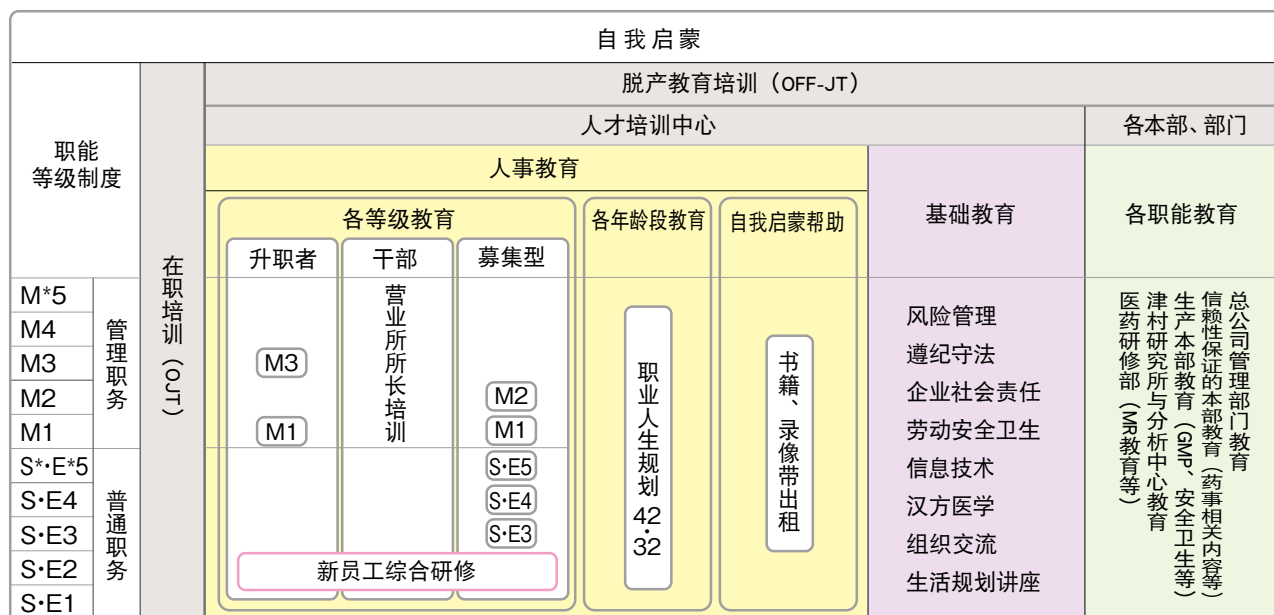
员工咨询窗口

为了让员工心情愉快地工作，我们开设了公司内外咨询窗口，以方便员工毫无顾虑地前来咨询解除烦恼。除健康援助项目外，包括合同及派遣员工在内的全体员工都可利用。

员工咨询窗口一览及其咨询内容

窗 口		主要咨询内容
津村集团热线电话	公司内外	违纪违法
“犯罪”、“骚扰行为”咨询	公司内部	犯罪及骚扰行为
人事劳务咨询	公司内部	烦扰
KSS专线	公司内部	健康、护理及烦恼等
天使专线	公司内部	妊娠、生育、育儿
心理援助咨询	产业医生	心理援助
健康咨询	产业医生	健康
健康援助计划	公司外部	健康、护理、心理援助等
健保组合心理援助咨询	公司外部	心理援助

教育体系图



*M：管理职务的职业人生发展课程

*S：通过学习普通职务的职业人生发展课程，期待进一步学习管理职务的课程（M课程）

*E：普通职务的职业人生发展课程



劳动安全卫生方针

以“安全第一”为基础方针,公司制定了《安全卫生管理准则》及《安全卫生管理基准》,来指导安全卫生管理。此外,还互相进行安全卫生检查,以提高部门间的水平。虽然法律规定,凡员工人数超过50人的单位,有义务设立卫生委员会,但是津村已超出法律规定基准,不仅在全部支店设立了卫生委员会,而且还选任产业医生及卫生管理者。为了提高安全卫生委员会和卫生委员会的管理水平,每年还召集代表举行四次“卫生推进会议”。

5S 活动的推进

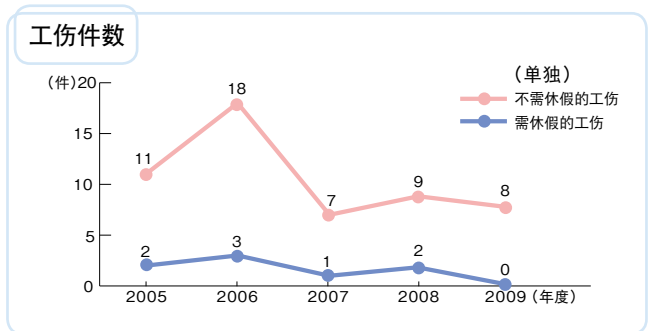
津村从2007年开始以“推进5S*活动保证顾客能放心使用我们的商品”为基本方针,致力于推进5S活动*,取得了众多的成果。

生产本部的5S活动确立了以通过整理、整顿等基本活动,使大家养成良好的想法和习惯(育人)。具体来说,该活动就是让全体员工养成共同参与,互相交流增进信赖感,以及每一个人都积极从小事做起,富有谅解心、责任感的习惯。

* 5S: 整理 (SEIRI)、整顿 (SEITON)、清扫 (SEISOU)、清洁 (SEIKETSU)、(SHITSUKE: 素养) 五项活动日语发音打头文字都是S, 故称 5S。

预防工伤事故活动

静冈和茨城两工厂、石冈中心,为了实现工伤零事故、交通事故及保持身心健康的目标,努力提高劳动安全卫生水平。



5S大会 (静冈工厂)



5S大会 (茨城工厂)

Column

来自 5S 活动现场的声音

现场之声 静冈工厂

我们的 5S 活动,从寒暄和仪表等基本的礼仪开始。有些事情看起来很简单,但是却没能做到,在察觉到这一点后,大家可以互相商量,集大家的智慧,在不断的努力中,渐渐听到了“工作环境变得舒畅了”、“更容工作了”、“工作环境畅快了”等声音。自那之后,大家都开始怀着为他人着想的心情开始工作了。

今后也要让大家怀着“只要努力就能成功”的信心,为保持这个习惯继续开展活动,创建值得自己骄傲、令他人羡慕的工作环境。

现场之声 茨城工厂

我在刚开始实施 5S 活动时,大家对基本的“寒暄”“仪表”的态度有一些消极。但当大家能够“开朗地寒暄”、“有正确的仪表”时,我感受到了与以前不同的上进心。现在,全员参加“讨论”、“思考”、“实行”变成了理所当然的事。

现在,活动的内容从“职场 5S”(整理整顿等)变成了“工作 5S”(排除不可能、浪费、工作质量不均匀),今后也打算以开展交流为基础和全体员工一起实施下去。



Before
试验室的实验台上放置着各种用品和备品,无法确保试验有足够的空间。



After
通过废弃、移动和整理实验室不需要的用品,实现了实验室环境的改善。



Before
放置着旧的商品目录等不需要的用品,文件的形状和大小也不统一,文件很难被取出。



After
文件被统一为同一类型,同时制定了文件的保管规则,通过不同的颜色分别标示不同的标签,减少了寻找信息时所需的时间。

在“将自然与健康科学化”这一经营理念下,制定“环境基本理念”、“环境基本方针”,提出半年及年度的环境目标,持续地加以改善。

津村的环境基本理念

(2009年10月修订)

津村作为将自然与健康科学化的集团企业,为了保护地球环境及强健人们的生活,推动与环境和谐相处的企业活动。

津村的环境基本方针

(2009年10月修订)

1. 环保举措

我们认识到,保护无法替代的地球是重要的课题,因此努力推动旨在与环境和谐相处的企业活动。

2. 环境管理体系的构建与改善

构建环境管理体系,设定当前亟待解决的环保目标,并加以实施与评价,同时进行自我核查,不断努力加以改善。

3. 降低环境负荷及开发新技术

为了保护环境,要在企业活动的各个场合,努力采取措施,节省资源和能源、促进循环利用及减少废弃物等,降低环境负荷及开发新技术。

4. 保护生物多样性

为了将来可以继续享受大自然的恩赐,努力保护生物多样性。

5. 遵守环境相关法律法规的限制规定

遵守环境相关法律法规、协定及行业自律基准等要求事项,推动提高环保活动水平。

6. 环境教育和环保意识的推进

公司要开展环境教育及启蒙活动,引导全体管理层员工根据环保理念及基本方针,继续自主履行环保义务。

7. 信息公开

尽可能公开公司在环保方面的工作情况。

8. 参与社会公益活动

通过汉方与生药事业,努力投入环保工作,积极参与社会公益活动。



2009 年度目标和绩效

“评价标准”



实现目标



基本实现目标



未实现

	中期环境目标 (2009~2011年度)	2009 年度目标	2009 年度实施情况	评价
全公司	温室效应气体排放量 3 年间平均值比 1990 年度减少 19% (总排放量 140,257t-CO ₂ 以下)	温室效应气体排放量 比 1990 年度减少 20% (排放量 46,350t-CO ₂ 以下)	温室效应气体排放量 比 1990 年度减少 22% (排放量 45,099t-CO ₂)	
生产部门 除静冈、茨城两工厂外，还包括石冈中心及试验研究地区	温室效应气体排放量 3 年间平均值比 1990 年度减少 15% (总排放量 129,894t-CO ₂ 以下) 引进高效设备、通过设备更新换代进一步推进节能化	温室效应气体排放量 比 1990 年度减少 16% (排放量 42,514t-CO ₂ 以下) 静冈工厂：16,655t-CO ₂ 以下 茨城工厂：20,457t-CO ₂ 以下 石冈中心：1,234t-CO ₂ 以下 试验研究地区：4,168t-CO ₂ 以下	温室效应气体排放量 比 1990 年度减少 18% (排放量 41,310t-CO ₂) 静冈工厂：17,168t-CO ₂ 茨城工厂：19,488t-CO ₂ 石冈中心：1,056t-CO ₂ 试验研究地区：3,597t-CO ₂	
营业车辆	温室效应气体排放量 3 年间平均值比 2008 年度减少 2% (总排放量 7,405t-CO ₂ 以下) 逐步开始引入混合动力车 实施车内清理整顿减少杂物，推广环保驾驶	温室效应气体排放量 比 2008 年度减少 2% (排放量 2,850t-CO ₂ 以下)	温室效应气体排放量 比 2008 年度增加 2% (排放量 2,978t-CO ₂) ※ 平均 1 台车辆减少 1.2%	
事务部门	温室效应气体排放量 3 年间平均值比 2008 年度减少 2% (总排放量 2,958t-CO ₂ 以下) 时刻注意关灯，室温调节到“夏季 28℃”“冬季 20℃” 下班时要拔掉计算机的电源 削减纸资料，彻底推广双面打印、多页汇总压缩打印及黑白印刷 两层以内不乘坐电梯	温室效应气体排放量 比 2008 年度减少 2% (排放量 986t-CO ₂ 以下) 总公司：484t-CO ₂ 以下 支店和营业所：502t-CO ₂ 以下	温室效应气体排放量 比 2008 年度减少 30% (排放量 811t-CO ₂) 总公司：394t-CO ₂ 支店和营业所：417t-CO ₂ 以下	

2009 年度的工作情况

为响应对企业在保护生物多样性方面的举措持有的期待，以及应对转让Tsumura Lifescience Co.,Ltd. 而产生的经营环境的变化，我们于2009年10月修订了环境基本理念和环境基本方针，将适用范围从津村单体转向集团整体。

2009年8月制定了以集团公司为对象的“环境管理规程”，

明确了环境管理体制。我们将部门环境目标作为对部门经理进行评价的一部分。这一举措进一步明确了各部门经理的工作内容，让他们在工作中率先考虑对环境的影响，努力减轻环境负荷，为达成环境目标而指导工作。

(参照 P43)

2005 ~ 2009 年度主要环保活动指标的变化趋势

报告统计年度		2005年度	2006年度	2007年度	2008年度	2009年度	统计范围	本报告中 刊载页码
能源总投入量[GJ]		888,971	936,031	898,730	899,451	962,506		P.40·44·47
物资投入量	生药[t]	5,674	5,880	6,221	6,365	7,408	*4	P.44
	容器包装资材[t]	4,555	3,464	3,899	4,439	4,911		P.44
水资源投入量[t]		899,175	977,732	985,739	978,140	1,107,550	*5	P.42·44·49
化学物质投入量	乙腈[t]	4.1	3.6	3.8	4.2	3.3		P.43·44·48
绿色采购率[%]		78	81	80	84	80		P.49
医药品浸膏颗粒产量[t]		4,800	5,052	5,521	6,353	6,839	*6	P.44
温室效应气体*1排放量[t-CO2]		47,700	46,600	43,200	44,900	45,100		P.40·44·47
废弃物	废弃物总排放量[t]	12,897	14,918	15,318	17,139	18,749	*7	P.41·44·48
	最终处理量[t]	32	19	2	1	1		
	再资源化率[%]	99.0	99.4	99.8	99.8	99.9		
总排水量[t]		784,528	894,140	907,732	889,108	919,406	*5	P.42·44·49
【温室效应气体削减】环境效率*2[t-CO2/百万日元]		0.53	0.51	0.46	0.50	0.50		—
【废弃物削减】环境效率*3[t/百万日元]		0.14	0.16	0.16	0.19	0.21		—
销售额（合并）[百万日元]		90,419	91,227	94,799	90,016	90,933		P.51
总资产（合并）[百万日元]		135,158	143,378	135,146	126,824	134,697		P.51

从2007年度起，开始对集团公司中“Logitem Tsumura Co.,Ltd.”、“Creative Service,Inc.”、“上海津村制药有限公司”、“深圳津村药业有限公司”的活动指标进行统计，上述都是由“津村”统计的结果。

*1: 温室效应气体: 以《京都议定书》规定的六种气体为对象。

*2: 【温室效应气体削减】环境效率: [温室效应气体排放量]/[销售额]。

*3: 【废弃物削减】环境效率: [废弃物总排放量]/[销售额]。

*4: 静冈和茨城两工厂投入浸膏提取工艺中的生药量。

*5: 总公司及设在全国各地的支店及营业所除外。

*6: 医用浓缩颗粒及一般用浸膏颗粒的产量。

*7: 全国各地的分店及营业所、西日本物流中心及疗养所除外。

■ 环境-特别记载事项

- 静冈工厂、茨城工厂及实验研究地区、石冈中心持续实现了零排放目标。
- 2009年度开始了对上海津村，深圳津村废弃物排放的统计工作。

■ 参加报告统计的单位

津村及集团公司

■ 环境限制规定的遵守情况

2009年度未因违反环境相关法律限制规定等受到管理当局的指导、劝告、责令和处分。

在谋求增加产量的同时， 津村集团的全体员工致力于节省能源和削减温室效应气体的排放量。

津村的中期环境目标

按照中期经营计划的时间，制定了津村中期环境目标，在温室效应气体排放量方面，将“自2009年度起到2011年度的三年间平均排放量比1990年度减少19%”作为目标来开展实施。2010年度温室效应气体排放量的上限目标是45,648t-CO₂。不单是生产部门，在营业车辆和事务所也实施了节能政策，并在全公司共同推进“削减温室效应气体的排放量”的活动。

2009年度的工作情况

医药品汉方浓缩颗粒的生产量比去年增加了7.6%，虽然温室效应气体排放量比去年增多了0.4%，但是2009年温室效应气体排放量与1990年相比削减了21.8%。

生产部门*1 在引进和更新冷冻机、空调等设备时，将提高能源效率和节能作为其工作的出发点。

静岡工厂通过更新冷水循环装置 (Modular Chiller Freak Rings) 的高效设备，每年可以削减530t-CO₂。

茨城工厂引进了日本首个蒸汽发生装置。该装置使用了以热电联产*2 系统产生的废热水为热源的加热泵技术。因此每年可以削减530t-CO₂。

在事务部门，通过展示各事业所每月温室效应气体排放量并确认其进展情况，来促进节能和环保等工作。此外，还引进了电力和内燃两用的营业车辆。

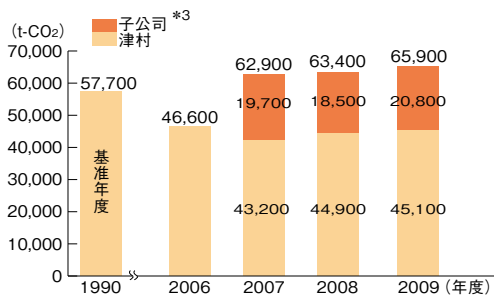
在上海津村和深圳津村，我们也通过高效的生产计划和节能活动来推进温室效应气体排放量的削减工作。

*1. 生产部门：除静岡和茨城工厂外还包括石冈中心及试验研究地区
*2. 热电联产系统：按照“CO (共同的) GENERATION (发生)”名称的由来，由一种能源产生多种能源（电气和热等）的系统。

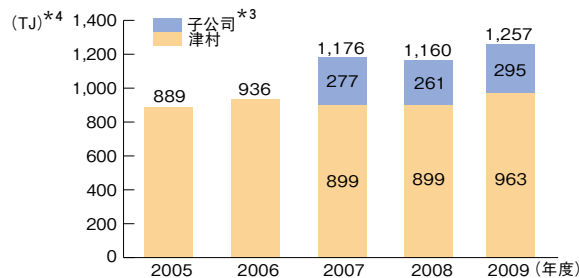
今后的工作开展与目标

随着产量的增加，能源使用量的增加将难以回避，因此公司进一步推进能源使用情况的“可视化”，并推进了新技术的引进和有效的节能措施。如今，我们正准备在茨城工厂的汉方浸膏提取液浓缩工序中引进运用混合能源的蒸汽再利用设备，预计将于2011年下半年开始工作。通过该举措我们希望每年可以减少2000t的CO₂排放量。事务部门也在2009年的成绩的基础上，各部门通过做出新的节能举措的承诺来提高节能意识。为了实现中期环境目标，公司全体员工团结一致投入到了节能工作中。

温室效应气体排放量



能源使用量



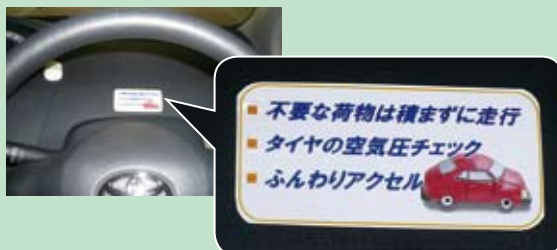
*3：子公司：Logitem Tsumura、Creative Service、上海津村、深圳津村
*4：TJ=1,000GJ J (焦耳)：国际单位制能量的单位。
1J是指用 1N (牛顿) 的力将物体推移 1m 所需的能量。

Column

营业车辆节能的启发

神户支店自制了启发人们环保驾驶的标贴，并将其贴在营业车辆显眼处。以此来增强环保驾驶意识，并付之于实践。

为了使这些良好的事例能够在其他事业所也能被共享，神户支店将其刊登在了“津村环境新闻”上，进而在所有事业所推进环保驾驶的意识。



推进对生药渣堆肥化、用生药渣制造生物乙醇、水资源循环利用等资源循环机制的构建。

废弃物削减及再资源化方针

此外,关于产业废弃物(包括特别监管产业废弃物)的再资源化比率*1100% 被定义为零排放。对于不得不排放的废弃物,公司将选定正规的废弃物处理企业,尽最大努力减少最终处分量。伴随产量的增加,必然带来废弃物发生量的增加,我们将采取积极的措施,减少废弃物绝对量排放量,促进再生利用,持续性地努力减少废弃物总量。

*1 产业废弃物再资源化率 [%] = 产业废弃物再资源化量 / 产业废弃物排放量 × 100

2009 年度的工作情况

伴随产量增加,产生的废弃物也随之增多,通过把废塑料、塑料袋、硬纸箱、包装膜等废弃包装材料转换成有价值资,以减少废弃物排放量。对于产业废弃物,静冈及茨城两工厂、试验研究地区、石冈中心将继续进行排放量为零的努力。

此外,包括事务部门在内的部门都设置了废弃物再利用区等,推动废弃物的有效利用。

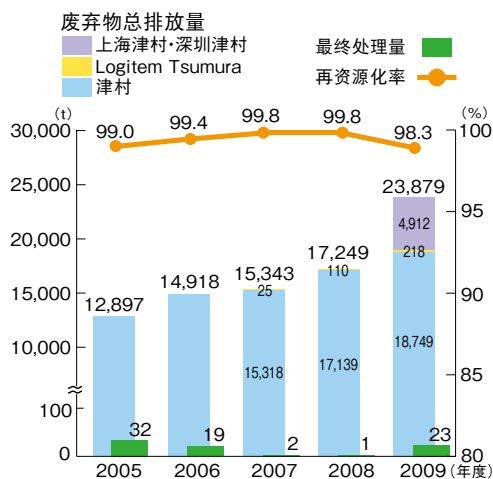
通过这些举措,2009 年度津村集团废弃物排放总量的23,879t (包括一般废弃物)中,再资源化率达到了98.3%。

生药渣的循环利用

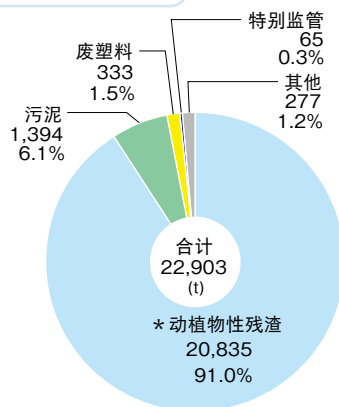
2009 年汉方制剂浸膏制造工艺中提取的生药渣为 20,672t,约占全部产业废弃物的90%。我们一方面利用堆肥等手段使之完全实现再资源化,另一方面还研究了用生药渣制造生物乙醇*2 等新型再资源化的方法。通过调查研究,我们得知使用生药渣能够制造纯度为90% 以上的乙醇,使之用于锅炉燃料。同时,还知道了制造生物乙醇的残渣也可以灵活用于生物燃料和有机堆肥。现在,我们正在研究将生药渣的生物乙醇用于事业所内的再循环利用的方法。

*2 生物乙醇:是指以甘蔗为原料,发酵产生的乙醇。

废弃物总排放量、最终处理量及再资源化率

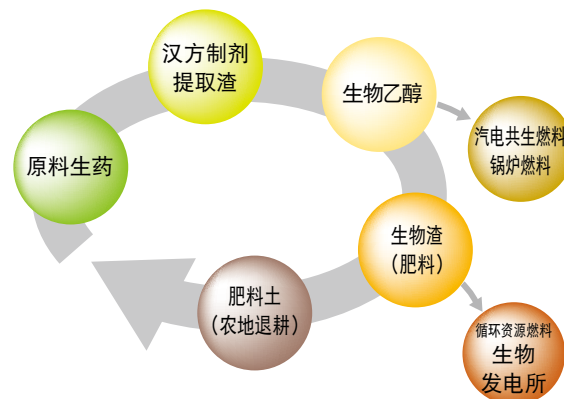


产业废弃物排放量的构成



* 动植物性残渣内包含生药切屑

生药渣的循环利用流程





水资源保护

津村大量使用了大自然恩赐的水资源,为了可持续使用,我们将减少用量与循环使用作为水资源的保护方针。

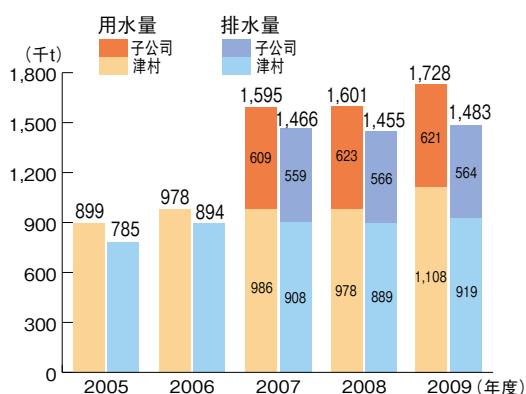
静岡和茨城两工厂还在提取液浓缩工艺中加入了冷却水回收工序,实现了水的循环使用,静岡工厂2009年度的回收率*1 达到了54.5%,茨城工厂达到了55.2%。上海津村从2010年也开始了冷却水的循环使用。此外,精制水制造过程中发生的废水及经废水处理后的处理水,作为水吸尘装置的用水*2 及杂用水系被重新利用。此外,公司还逐步引入自动自来水龙头,进行节水对策。

*1 水的回收率: 被回收利用的水量占总用水量的比例。
(引自日本国土交通省、土地与水资源局、水资源部)
<回收率的计算方法>

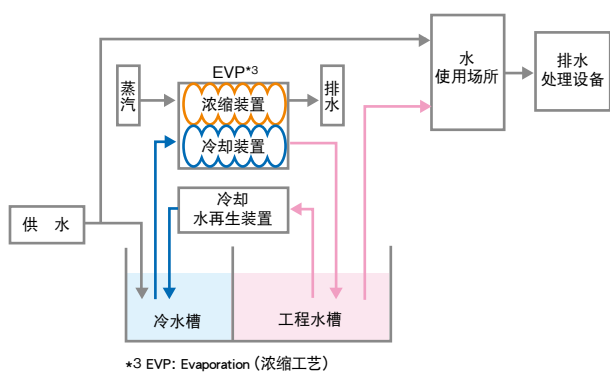
$$\text{回收率}(\%) = \frac{\text{总用水量} - \text{供水量}}{\text{总用水量}} \times 100$$

*2 水吸尘装置: 用水清洗废气, 以减少向大气排放的气体中有害物质的装置。

用水量(自来水、工业用水、地下水)和排水量



浓缩工程冷却水的循环利用流程图



今后的工作开展与目标

根据对医疗用汉方制剂的长期需求预测,我们通过在茨城工厂增设浸膏粉末制造工程,提高了生产能力,预期今后将继续增大生产量。我们将不断实施废弃物的有价资源化利用和零排放目标、减少水资源用量并实现循环使用等,今后会继续推进3R(减量(Reduce)、再利用(Reuse)、再资源化(Recycling)),努力构建循环型社会。

VOICE

资源循环机制的建立



生产本部
茨城工厂厂长
望月 茂利

茨城工厂的目标是成为一家保护环境的循环型企业,从2006年到2009年连续实现了产业废弃物100%再资源化。产业废弃物中排量最多的生药渣也经由废弃物处理企业采取的堆肥等方法被全部再资源化。今后随着产量的增加,我们已经开始研究使用生药渣制造生物乙醇和有机肥料,将其用于工厂内部资源再利用的可能性。此外,在汉方浸膏提取液浓缩工程中利用排热的全新想法的推动下,我们正在引进新的节能设备,并预计2011年投入运行。该设备可以实现95%的高效热能回收,运转开始后几乎不需要供给蒸汽,这样可以减少蒸汽、电能的使用量以及温室效应气体的排放量。不仅如此,由于不会产生多余的蒸汽,所以浓缩工程的冷却水用量也可以减少至1/8左右。我们正在推进建立像这样的各种资源循环使用的机制。

作为能够为人们带来健康的企业，津村集团正致力于推进对化学物质的管理及减少排放对环境有污染的物质等来营造健康的环境。

化学物质管理

根据化学物质的有害性，津村制订了有关购买、禁用及削减等的自主标准—《津村化学物质管理基准(2002年制订)》，以准确把握用量，并推进代替化。

津村使用的化学物质中，属于需依《PRTR制度》(化学物质排放转移量申报制度)申报的物质已经明显减少，2006年度以后只剩下乙腈。在用生药原料制造产品的过程中，乙腈作为溶媒用于成分调查。此外，三氯甲烷虽不属需申报化学物质，但是在津村用量较大，对于三氯甲烷，2009年通过在静冈工厂做的颗粒、浸膏、片剂试验，以及在茨城工厂做的试验已经完成了对其的替代。

化学物质通过互联网“试剂销售网店”购买，以对持有量进行掌控。除此之外，公司还采取了MSDS* 定期更新、法律限制规定教育、巡查及应急处置训练等措施，提高运用管理水平。

* MSDS：产品安全数据表 (Material Safety Data Sheet)。记载化学物质形状及储运保管使用相关信息的化学物质安全数据表。



化学物质管理巡视(研究所)



水吸尘装置(深圳津村)

防止大气和水质污染

●生产基地的举措

在日本国内及海外的生产基地，为了保护水质和防止大气污染，我们不仅要遵守国内及当地的相关法律，而且还要设定严格的自主标准值，并依此进行管理。我们定期测定各基地向水中排放污染物的数量并监视水质。此外，还定期检查排气、排水处理等设备，以确保其没有被污染。

●Logitem Tsumura Co., Ltd.的举措

对主要从事货物运输的Logitem Tsumura而言，降低环境负荷成为其重要的课题。通过恒速驾驶、怠速停车等环保驾驶，2009年的汽柴油用量与去年相比减少了9.4%。这不仅节省了能源并减少了温室效应气体得排放，而且还防止了大气污染。此外，我们还从多角度开展工作，例如推进运输形态转换(modal shift)等。



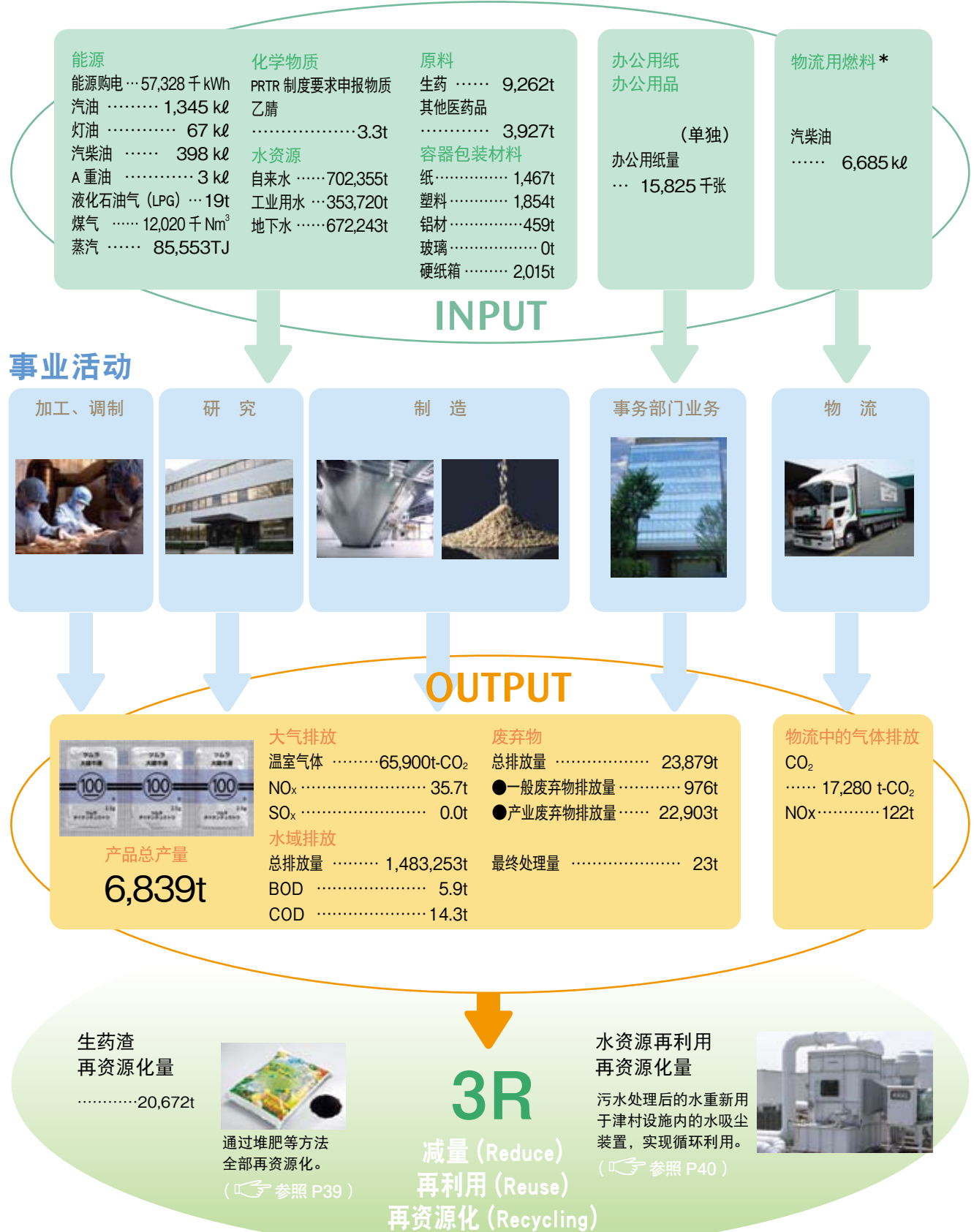
污水处理设备(上海津村)



推进环保驾驶(Logitem Tsumura Co., Ltd.)

能源及物质的流程

【活动数据统计范围】株式会社津村、Logitem Tsumura Co., Ltd.、Creative Service, Inc.、上海津村制药有限公司、深圳津村药业有限公司
 【统计期间】2009年4月1日~2010年3月31日
 2009年1月1日~2009年12月31日(上海津村、深圳津村)



环境与津村

* 除 Logitem Tsumura Co., Ltd. 外，委托外部运输公司的燃料用量按照《节能法》规定的现有吨公里法（运量法）计算。不包括中国国内以及从中国运送至日本所使用的燃料用量。

根据“环境基本理念”、“环境基本方针”，建立环境管理体制，继续推进可持续的环保活动。

环境管理体制

随着社会对企业改变经营环境和保护生物多样性期待的提高,我们于2009年10月修订了以环境保护为原则“津村环境基本理念”活动,以及为实现理念而制定的“津村环境基本方针”。此外,为了明确津村集团的环境管理体制,我们于2009年8月制定了规定环境管理基本事项的“环境管理规章”。还设置了专职部门企业社会责任推进室,以及以企业社会责任推进室负责执行取缔役为环境管理总负责人的环境管理体制,明确了环境管理单位部长的职责,以推动环境管理活动的实施。

环境管理体系

津村在日本国内的生产基地静冈和茨城两工厂于2001年取得了环境管理体系国际标准 ISO14001 的认证,建立了环境管理体制。2009年,静冈和茨城两工厂在接受了ISO14001 审核注册机构的环境更新审查后,获得了第三次的认证更新。

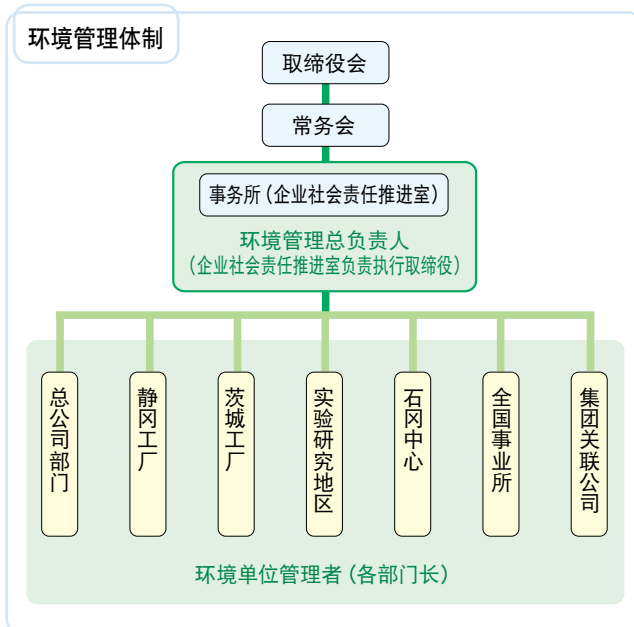
应急对策

生产部门,预想了以下的紧急事态,并实施了应急处置训练。

- 氟利昂气体泄漏
- 危险品泄漏
- 药液(苛性钠、盐酸、有机溶剂)泄漏
- 煤烟发生设备故障
- 污水处理设备故障
- 蒸汽设备安全阀故障
- 发生恶臭
- 脱色处理设备故障
- 光化学氧化剂警报响起



为应对危险品泄漏而开展的演练(茨城工厂)



海外据点的工作情况

2009年12月,为了规定有关环境管理方面的基本事项,深圳津村制定了“环境管理规章”,由社长担任环境管理最高负责人,总经理、部门经理担任部门环境管理责任人。将总经理室作为环境管理体制的主管部门,通过明确各自的职责来推进环境保护工作。此外,上海津村也制定了“环境管理规章”。

2009年津村绿色摄影比赛



津村绿色摄影大奖
“街角小憩”
京都支店 大津营业所
前田 俊

为了提高全球环境问题的意识，并把它落实到环保实践行动中去，我们正致力于推进环境教育与启蒙活动。

环境教育与启蒙活动方针

根据环境基本理念和方针，为了让员工具有环保意识，从2001年度起，公司连续开展了环境教育及启蒙活动。我们认为，津村的业务与自然息息相关，为了公司事业的可持续发展，必须让全体员工了解与自然共生的必要性。



深圳津村开展的环境培训

2009 年度的工作情况

●召开企业社会责任与环境研讨会

在6月环境月中，津村以启蒙环境意识为目的，面向总公司的工作人员召开了企业社会责任与环境的研讨会。研讨会上，我们邀请了麒麟啤酒株式会社的山村宜之先生，贵公司与津村一样，也是一家用大自然恩赐的原料来开展事业的公司。山村先生作了如何致力于企业社会责任与环境工作的演讲。有180名员工参加了会议，通过这次演讲，加深了大家对企业社会责任与环境的意识。



企业社会责任与环境研讨会

2009 年度 环境教育与启蒙活动情况

活动内容	举办次数(次)	参加总人数(人)
普及教育	99	3,068
专门教育	52	976
内部监管员教育	2	18
向外部企业传达公司的环境方针及要求配合事项	11	46
环境标语征集	1	454
应急处置训练	29	1,914

●召开生物多样性研讨会

2009年10月，津村在“津村环境基本方针”中增加了保护生物多样性的内容。津村的产品以生药为原料，我们得发展离不开大自然的恩惠，所以重视保护生物的多样性。为了加深对生物多样性的理解，我们邀请财团法人生物产业协会生物资源综合研究所所长炭田精造先生为我们召开了公司内部的讨论会。



生物多样性研讨会

为了通过照片提高对环境意识，公司于2001年开始举办了“津村绿色摄影比赛”。

2009年度以“希望守护的自然春、夏、秋、冬”、“身边环境问题”等五个主题征集作品，入选作品将用在本报告、公司内刊及对外宣传资料等方面，以有助于环境启蒙活动。



希望守护的自然 春之金奖
“东京中心地带的春色”
监察室监察组
长谷川 滋



希望守护的自然 夏之金奖
“宫古岛丰富的珊瑚礁群”
名古屋支店 营业推进课
西 美奈



希望守护的自然 秋之金奖
“伫立在雾云山麓的温泉旅馆”
分析中心
微生物试验组
平山 秀树



希望守护的自然 冬之金奖
“火焰般的川雾”
津村图书馆
文献组
森下 清美



身边的环境问题“金奖”
“高速成长期的遗产(军舰岛)”
长崎营业所 医药一课
德永 省三



中將湯 (明治末期)



津村順天堂本店 (明治末期)

年度	活动内容	环境与社会活动
1893	● 津村顺天堂创业, 制造销售妇女良药“中將湯”	
1924	● 津村研究所和津村药草园创设	
1936	● 津村顺天堂株式会社设立	
1964	● 静冈工厂竣工	● 公害对策, 学习和落实法律法规限制规定 (污水处理、排烟处理、防止恶臭、防止噪音、废弃物对策等)
1974	● 医疗用汉方制剂销售	
1976	● 医疗用汉方制剂被收录《药价基准》(33副处方)	
1982	● 公司股票在东京证券交易所第一部上市	
1983	● 茨城工厂竣工, 研究所迁入厂区内 ● 召开国际汉方研讨会	
1986	● 总公司新办公楼完工, 迁入	
1988	● 实施CI, 公司名称更名“株式会社津村”	
1991	● 深圳津村药业有限公司设立	
1992		● 静冈工厂引入第二套热电联产系统 ● 静冈工厂获得“资源能源厅长官奖”
1993	● 创业100周年	
1996		● 茨城工厂成立环境管理委员会
1997		● 静冈工厂成立环境委员会
1998	● 公司网页开设	● 研究所安装设置化学物质净化装置“水吸尘装置”
1999		● 制定津村标准(行动宪章, 行动基准) ● 茨城工厂区内的工业用水设施投入运行
2000	● 上海事务所开设	● 设置总务部环境管理部 ● 津村环境委员会成立, 制订津村环境基本理念和方针 ● 静冈工厂取得ISO14001认证 ● 茨城工厂冰蓄能系统投入运行
2001	● 上海津村制药有限公司设立 ● 签订在中国开展生药栽培研究的合作协议 ● 对汉方治疗医疗设施检索网站“汉方医师查询”提供协赞	● 茨城工厂取得ISO14001认证 ● 生药渣循环再利用项目在循环推进协议会主持的循环推进功劳者等表彰中获得“厚生劳动大臣奖”
2002		● 获得“公正交易委员会经济交易局长表彰” ● 制定《津村遵纪守法计划》 ● 《环境报告》首发
2003	● 创业110周年	● 津村·OISCA宜昌生态纪念林项目启动 ● 茨城工厂引入热电联产系统
2004	● 西日本物流中心竣工	● 参加霞之浦和北浦ASAZA项目 ● 加入藤枝市街道美化承包制度
2005	● 并购合并了子公司日本生药株式会社	● 静冈工厂燃料开始转用煤气 ● 发行环境和社会活动报告
2006	● 出售总公司原大楼 ● 分离家用品业务 ● 变更单元股份数	● 茨城工厂、试验研究地区实现零排放目标 ● 参加全民“Team-6%”减排活动 ● 获得“公正交易委员会委员长表彰”
2007	● 总公司大楼搬迁 ● 获得“本年度机器人”大奖赛2007产业用机器人部门优秀奖 ● 获得“第十届日经年报奖”佳作奖	● 静冈、茨城两工厂和试验研究地区实现零排放目标 ● 静冈工厂参加“藤枝市节约运动” ● 茨城工厂成为茨城县生态事业所注册单位
2008	● 津村汉方纪念馆重修后开放 ● 东日本物流中心搬迁 ● 津村生活科学株式会社股票完成转让 ● 转让津村岛项目 ● 津村汉方纪念馆建筑获得优秀设计奖 ● 继承医疗用抗真菌外用剂“兰诺康唑®”的生产销售许可	● 静冈茨城两工厂、试验研究地区和石冈中心实现零排放目标 ● 援助“中国四川汶川大地震” ● 缔结互助造林项目“土佐津村森林”协定 ● 茨城工厂取得中央工伤防止协会的职业健康安全管理体系(OHSMS)认证 ● 石冈中心成为茨城县生态事业所注册单位
2009	● 夕张津村设立 ● 获得“第12届日经年度报告”大奖 ● LAO TSUMURA CO., LTD. 设立 ● 因口服避孕药“Synphase® T28片”合同期满而停止销售	● 静冈茨城两工厂、试验研究地区、石冈中心实现零排放目标 ● 新设企业社会责任推进室 ● 实施援助海地大地震灾害援助活动 ● 制定风险管理准则 ● 制定环境管理规章修订“环境基本理念”、“环境基本方针” ● 参加“挑战25”活动